

Cataluña Textil

REVISTA MENSUAL HISPANO-AMERICANA

Director-Editor: D. P. Rodón y Amigó

Director de la Escuela de Teoría y Práctica de Tejidos de Badalona

TOM. V.

Badalona (Cataluña) Abril 1911.

NÚM. 55

La "Federación Internacional de Asociaciones de fabricantes de hilados y tejidos de algodón"

Quinto Congreso Internacional Algodonero

París 1908

París! El nombre de esa ciudad maravillosa que, por su rango, por su historia y por su importancia, despierta en todo momento el sentimiento del placer y del buen vivir, de la más dulce confraternidad internacional y de los goces más exquisitos, debía ser un incentivo poderoso para la reunión quinta de los manufactureros de algodón de los otros países. Aunque no fuera Francia una nación de industria desarrollada y de grandes intereses mercantiles, merecedora, por ello solo, de la distinción de ser escogida para este Congreso, el carácter excepcional de esa ciudad le hubiera dado sobradamente derecho á ello. Porque la Federación Algodonera además de representar una comunidad defensora de una clase importantísima de la producción, significa, como se ha manifestado ya en otros de estos artículos, el organismo impulsor de una corriente universalista de grandes consecuencias en el movimiento general de las ideas sociales y París concreta ante el mundo esa saludable significación.

No hay para qué decir, después de las manifestaciones precedentes, que la asamblea á que nos referimos obtuvo esta vez tanta resonancia y se coronó con éxito tan lisongero, así por lo que corresponde al valor intrínseco de sus deliberaciones como por la espléndida y magnífica acogida que los parisienses brindaron á los extranjeros idos allí con motivo de aquella solemnidad. De lo primero podrán tener todos los que á ella asistieron y los que no, un vivo recuerdo, un eco fiel, en el *rapport* que, según costumbre de todos los años, publicó luego el

Comité Internacional y en cuyo documento constan detallados y completos todos los trabajos del Congreso; pero de lo segundo solo podrán guardar un recuerdo, un recuerdo agradabilísimo y nostálgico, los que tuvieron la suerte de gustar aquellas jornadas amables que sabe ofrecer la innata *politesse* francesa.

En todo esto es en donde se halla el secreto de que los congresistas pasaran de quinientos para tratar de temas no más atendibles que los propuestos en anualidades pasadas. Según el programa oficial repartido á las entidades adheridas en la antelación debida, el Quinto Congreso Internacional Algodonero iba á enterarse de diversas memorias que disertaban sobre la Conferencia de Atlanda, de que hicimos mención en nuestra anterior reseña, del seguro contra incendios, de la organización del contrato de compra-venta del algodón, con el proyecto, ya discutido, de Mr. Lang, y de su cultivo, todo lo cual había ocupado ya á los señores congresistas que asistieron á otros Congresos de la serie; debían también estos asistir á una recepción del Ministro de Comercio en su propio Ministerio, á una *soirée* artística y musical que organizaba para el caso el Ayuntamiento de París en su Casa Comunal, á una fiesta y banquete que los Sindicatos Franceses de Fabricantes de Hilados y Tejidos de Algodón los ofrecían en el Bosque de Bolonia, á visitar el Museo Condé en Chantilly, para lo cual les acompañaría un miembro de la Academia Francesa, obsequiándoseles, además, con una cena campestre, y con otras diversiones. Y, á pesar de que todo este selecto

programa estaba comprendido entre los días 1 y 4 de Junio, época en que la capital francesa está más despoblada y menos provista de sus atractivos, se comprende que, por lo que constituye su segunda parte del programa, se aceptase buenamente la otra mitad del mismo y al Congreso concurrieran gran número de forasteros.

Vienen á la punta de la pluma oportunas consideraciones cuando se expone esa gran influencia que tuvo la ciudad de París en el éxito del Congreso Algodonero convocado en ella y se piensa en nuestro afán de convertir á Barcelona en una población que, aprovechándose de sus muchas condiciones, constituyera un centro de atracción para los que buscan lugares de solaz esparcimiento. ¿Los muchos medios que podrían trocar en dichosa realidad este sueño acariciado, son posibles en nosotros? He aquí la clave de todo este problema local que tanto nos preocupa. Los franceses, como nosotros, tienen su especial manera de ser; para algo son ellos de una nación que no es la de acá ni la de otros climas; y no es fácil adivinar si son los medios en sí ó la manera de aplicarlos, lo que labra el éxito ó el fracaso de la intención. Porque cuantos á París asistieron entonces y fueron objeto de los ofrecimientos enumerados ya, saben que aquellos banquetes y aquellas fiestas y aquellas recepciones llevaban algo más que sus semejantes de los otros países; y ese *algo* es lo substancial del interrogante que propone nuestra cuestión.

Pero debemos pasar ya á las deliberaciones, inauguradas solemnemente el día primero de Junio en la Sala de los Ingenieros Civiles de Francia con un discurso elocuentísimo del delegado francés, Mr. Casimir Berger, en que saludó cordialmente á los recién llegados y que fué seguido de otro del señor Ministro de Comercio monsieur Cruppi. Es interesante la peroración de este miembro del Gobierno, porque en ella se contiene la expresa afirmación de que la obra que se realiza y el fin que persigue la Federación Internacional, al adquirir, como han adquirido, la naturaleza de cosas que afectan directamente á la producción y al trabajo, entran de lleno en la esfera de la acción de los gobiernos y que, en su virtud, el de aquella República estaba dispuesto á prestar todo el apoyo que fuera necesario á las soluciones que la Federación adoptara. No podía hablar de otro modo quien—según manifestó—pertenecía á una nación que contaba con unos siete millones de husos en sus fábricas de tejidos y mostraba en la estadística de exportaciones correspondientes

al año anterior una cifra de cuarenta millones de kilogramos de este artículo.

Por lo que se refiere á la organización se aprobó lo siguiente: «Se acuerda que este Congreso formula el más vehemente deseo de que cada Asociación de las que hoy forman parte de la Federación Internacional haga todos los esfuerzos posibles para, durante el año próximo, aumentar el número de sus adheridos, y prepare una memoria para el próximo Congreso en la que se consignen el número de husos y de telares afiliados de cada país, el aumento ó disminución habido durante el año y el total de los existentes.—Teniendo en cuenta el Congreso la situación comercial de diferentes países, expresa su convicción de que el establecimiento de una reducción de trabajo solamente puede producir resultados cuando se verifica como consecuencia

de falta de la primera materia ó de una sobreproducción industrial.—El Congreso invita á todas las Asociaciones federadas á que completen su organización de manera que sea posible llevar á la práctica una reducción de trabajo si las circunstancias lo exigieran. El Congreso autoriza al Comité para que este organice estadísticas anuales



Mr. Casimir Berger
Delegado de Francia
en el Comité Internacional

de la marcha y del movimiento de la industria algodонера, para el uso exclusivo de los miembros adheridos á la Federación».

Este primer acuerdo viene á ser una insistencia á otros precedentes. Es que un mayor estudio del extremo á que se refieren ha permitido atenderlo y comprenderlo más extensamente al llegar á 1908. Para el seguro contra incendios ha constituido un buen elemento de juicio lo realizado por la Asociación inglesa, por eso acuerda el Congreso: «Felicitarla por el establecimiento del seguro mútuo contra incendios y recomendar á los distintos países que imiten su ejemplo. Para la mejor solución de este problema, el Congreso pide á los países que aun no poseen el seguro contra incendios que constituyan una Comisión encargada de: a) Estudiar la cuestión del reaseguro, b) Reunir bajo una base uniforme estadísticas tan completas como sea posible del seguro contra incendios de todas las Asociaciones adheridas y tener estas estadísticas al día, c) Reunir todos los datos relativos á primas y condiciones de seguros en los distintos países y d) Reunir las noticias y datos referentes á las condiciones legales á las cuales está sometido el seguro en cada país.—Que las inves-

tigaciones necesarias convenientes á cada país sean reunidas á costa de la Asociación respectiva y enviadas al Secretario de la Federación Internacional».

La fórmula del contrato del algodón C. I. F. también fué objeto de un importante acuerdo

Congreso autoriza á la Comisión de Contrato de algodón para someter á las Bolsas europeas la fórmula del contrato C. I. F. sobre la base del peso neto sin franquicia.—Y tan pronto como esta fórmula sea aceptada por dichas Bolsas recomendar vivamente al comercio se sirva de

ellas para formalizar sus contratos C. I. F.»
Recuérdese á este propósito lo que decimos en nuestro escrito sobre el Congreso de Viena.

Sigue ocupando la atención de los manufactureros el desarrollo ó decrecimiento del cultivo. Sobre ello quedó aprobada esta conclusión: «Habiendo visto el Congreso las distintas Memorias de diferentes países sobre el cultivo del algodón (que constituye una necesidad para la prosperidad de la industria algodonera) desea expresar su testimonio de satisfacción y dar las más expresivas gracias, por los esfuerzos hechos y muy especialmente por los servicios prestados, á algunos gobiernos que han construido líneas férreas y otros medios de transporte.—El Congreso expone su deseo de que estos esfuerzos continúen en todos los países donde sea posible el cultivo del algodón á base comercial y desde luego ofrece toda su

influencia para obtener el apoyo necesario para llegar al objeto de la extensión del cultivo de dicha materia en todos los países del mundo». De estas palabras emana una impresión optimista que, añadiéndola á otras ya enumeradas, evidencia un sabroso fruto de la acción internacional algodonera organizada.



Pergamino ofrecido á Mr. Macara por los miembros del Comité Internacional en el Congreso de París.

aun cuando ya antes se había hecho algo de positivo en este sentido. Faltaba someter lo hecho á las Bolsas europeas para darle toda la fuerza y la eficacia de que necesitaba. Tan primordial es el asunto para la industria algodonera que el acuerdo á continuación copiado se aceptó con el carácter de cuestión preferente. Dice así: «El

Y finalmente, aquel proyecto de Mr. Lang no permite que pase un Congreso sin llamar su atención. Es que su perfección corre parejas con la trascendencia del conflicto que trata de solventar, aun que no se la reconozcan todavía como factible sus compañeros de asamblea. Hay que insistir sobre este particular y andarse con cuidado en su resolución definitiva. El Congreso llamó á menos elementos, pidió menos datos, solicitó nuevos puntos de vista en este acuerdo que no deja de reconocer, sin embargo, la inteligencia y el mérito de Mr. Lang: «El Congreso desea testimoniar á Mr. Ernesto Lang su felicitación por la manera admirable que ha tratado este asunto.—El Congreso recomienda á las Asociaciones adheridas que se ocupen de esta cuestión y pide al Comité Internacional que vuelva

á tratar de la misma en el próximo Congreso».

Para terminar: Además de los señores Calvet y Aguilera asistieron á este Congreso en representación de España D. Jaime y D. José Espona; en el Comité Internacional aparecen este año los nombres de B. W. ter Kuile y Senjiro Watanabe, delegados de Holanda y del Japón, respectivamente; representando á Noruega el propio Mr. Macara; sus compañeros de Comité regalaron á este un valiosísimo pergamino que suscribieron todos y en el que se hace constar la admiración que sienten por la obra y la personalidad de su ilustre Presidente; el de la República Francesa, Mr. Fallieres, recibió á todos ellos antes de comenzarse las sesiones del Congreso y les saludó en afectuosas palabras de alentamiento y cordialidad.

Sexto Congreso Internacional Algodonero

Milán 1909

Para los que se dejan llevar de exageraciones dictadas por un espíritu de clase excesivamente expoleado y dan á la industria y á la agricultura el papel de intereses tan opuestos que entre ambos deben suscitarse conflictos cuya solución solo es dable con el sacrificio de una de ellas, el Congreso de Milán es una respuesta elocuentemente negativa de sus pareceres alarmantes. No diremos que lo sea exclusivamente por lo que se refiere á la gestión deslizada en sus sesiones; lo és, sí, en un acto solemne que con su motivo se efectuó: el de la visita del Comité Internacional con varios de los congresistas y la recepción oficial consiguiente al Instituto Internacional de Agricultura que había creado un año antes la iniciativa y la colaboración de S. M. el Rey de Italia y de que ya hemos hecho indicación en otras de estas reseñas. La importancia que Mr. Macara le había atribuido tantas veces desde que el proyecto de aquel monarca comenzó á divulgarse, el interés vivísimo que para él había manifestado repetidamente hasta á hacer que el Comité de su presidencia acordara interesar en su favor á los Gobiernos de los países que en él estaban representados, había de ofrecer á esa ilustre personalidad de la Federación Algodonera y á las que dirigen aquel naciente Instituto de Agricultura, oportunidad aprovechable para expresarse la satisfacción de la obra que cada una de esas dos organizaciones realizaba y emprendía, así como la trascendental relación que las comunica entre sí. Los discursos pronunciados por una y otras en el ac-

to aludido, celebrado en el magnífico Palacio que, á costa del propio soberano, se construyó en Roma expreso para el Instituto, demuestran completamente esa conexión de intereses agrícolas é industriales que algunos, y especialmente en España, no han sabido ó no han querido ver. Vastísimas consecuencias se derivan del criterio sentado en tales peroraciones para la orientación que debe darse á graves conflictos de orden económico que hoy están sobre el tapete; pero ante todo aparece clarísima la necesidad y la justificación del organismo internacional de los fabricantes algodoneiros, que persigue precisamente la comunicación inmediata del manufacturero con el cultivador de una gran rama de la producción como fin primordial. Aquellas teorías de la escuela fundada por Adam Smith que venían á formular en el terreno de la ciencia esa reciprocidad inminente de la agricultura y la industria, adquirían en aquel acto una consagración de los hombres que viven en las esferas de la práctica de los negocios.

Si, pues, la visita que el Comité había hecho á los Jefes de Estado de otras naciones, en ocasión de celebrarse en ellas uno de sus Congresos, resultaba de significación notable, no hay que decir la importancia que tenía la realizada en el mismo día de la sesión y visita á que nos hemos referido antes, el 14 de Mayo, á S. M. Víctor-Emmanuel III, siendo este el iniciador de aquella obra que tanto ha de ayudar al desarrollo general de la agricultura y, por consecuencia, tan grandes beneficios ha de rendir al progreso

y á la buena marcha de las industrias que de ella se surten, y siendo el nombre de ese augusto soberano el de uno de los que más veces había sido citado con admiración en anteriores Congresos. La regia audiencia tuvo aquella vez algo desgajada la corrección de ceremonia, porque ni los visitantes ni el visitado dejaban de sentir viva y palpitante afección por el asunto que daba pié á la entrevista; el rey veía en aquellos huéspedes de un momento el franco homenaje de unos hombres á su obra de hombre, los que allí representaban casi toda la industria algodonera saludaban en el monarca á una de las voluntades que más firmemente habían llevado á la realidad parte de sus aspiraciones; y las palabras eran sincera expresión de cordialidad.

En la mañana del 17 de dicho mes inauguróse el sexto Congreso Internacional Algodonero con la solemne sesión de apertura que tuvo lugar en el Palacio de la «Sociedad para las Bellas Artes y Exposición Permanente» de Milán. Cuando el Barón Constanzo Cantoni, que representa á Italia en el Comité, hubo dicho el usual discurso de bienvenida á los congresistas, el senador Paiuzzardi, Prefecto de la localidad, y el señor Bassano Gabba, alcalde de la misma, saludaron también á los extranjeros en sus palabras de amabilidad y cortesía. Mr. Macara, siguiendo lo establecido en las ocasiones semejantes anteriores, respondió en nombre del Congreso á aquellos y dió lectura al *rapport* que explica las gestiones llevadas á cabo por la junta que dirige á la Federación Internacional. Por él nos enteramos de los trabajos con que se ha dado cumplimiento á los acuerdos de las asambleas que encargaban al Comité su realización; del fallecimiento de Mr. Higson, individuo del mismo en nombre de Inglaterra; de la entrada en él de Mr. Nicolás Morasoff, que le lleva nuevamente la representación de Rusia; y de haber sido conferida á su Presidente la distinción de la Legión de Honor por parte del Gobierno de la República Francesa. A continuación algunos señores congresistas se ocupan del asunto referente al cultivo del algodón en distintos países, hasta que á la tarde el Congreso se reúne en sesiones que discuten el proyecto de Mr. Lang y la cuestión del seguro contra incendios. En cuanto á lo primero, se acuerda nombrar un subcomité encargado especialmente de seguir el



Mr. Giorgio Mylius
representante de Italia
en el Comité Internacional
(en ausencia del
Barón Constanzo Cantoni)

estudio de la idea expuesta por el delegado suizo y de las que, siéndole similares, se encaminan al mismo objetivo de aquella, acordándose, en cuanto á lo segundo, que las asociaciones afiliadas indiquen el número de hiladores que estarían dispuestos en cada país respectivo á constituir para el fin de que se trata una asociación mutual. En la Casa Ayuntamiento de Milán celebróse por la noche una lucidísima recepción con que aquella entidad municipal, celosa de cuanto contribuye á la prosperidad de la industria, según lo tiene acreditado en su historia, obsequió espléndidamente á los señores delegados del Congreso.

La segunda sesión de éste comenzó en la mañana del día siguiente, comunicándose el *rapport* de la sección primera sobre el proyecto de Mr. Lang, cuya conclusión queda ya relatada. Su autor insiste, en el curso de la discusión, en los puntos de vista que viene sosteniendo desde el primer día y hasta cree posible la realización inmediata, aun que sólo fuera en forma de ensayo, de lo que él estima como remedio eficaz á los daños de la especulación y de las oscilaciones bruscas del precio de la primera materia. Diversas objeciones se oponen á sus razonamientos por parte de otros compañeros del Congreso y hasta Mr. Kuffler, que como se recordará tiene ciertas afinidades con él, formula discrepancias que le separan de sus teorías, bien que cada una de estas objeciones considera la cuestión bajo un determinado aspecto. El delegado francés Mr. Denis propone que se aplaze de nuevo la resolución para la asamblea venidera y el presidente manifiesta que en la sesión siguiente será sometida á los congresistas la que tome el Comité. Este acepta desde luego la conclusión acordada el día anterior por la sección segunda sobre el seguro contra incendios, en virtud de la cual se ha de proceder á la redacción de unos modelos de Estatutos para compañías mutuas implantables en los países federados que no las tienen y se han de pedir á éstas las informaciones que permitan hacer más perfecto aquel proyecto. Luego, por la tarde, tuvieron lugar las reuniones parciales y en ellas se deliberó acerca de la organización en sus extremos de la cláusula de huelga, del Comité Internacional de Arbitraje y de la reducción del trabajo, y acerca del contrato á peso neto y del conocimiento y humedad del algodón, cuyos acuerdos fueron sometidos á la sesión que el Congreso celebró al siguiente día. Fijaba el Programa de festejos para aquella noche el concierto orquestal en el teatro «La Scala» y á él concurrieron los miembros del Congreso, llevándose de tan impor-

tante y selecto festival el recuerdo más grato.

El miércoles día 19 se efectuó la tercera y última sesión del Congreso Algodonero de Milán y en ella se trató primeramente de los acuerdos tomados por las secciones del martes sobre organización, reconociéndose que las entidades federadas van perfeccionándose de día en día en ese medio de defensa, dándose por fórmula de felices y positivos resultados el *short-time* y encargando formalmente al Comité Internacional la creación de uno de Arbitraje que dirima las diferencias que surjan en el contrato internacional de hilados y tejidos. Tratóse así mismo del contrato á peso neto, para que del mismo modo que lo había aceptado ya la Bolsa de Liverpool, se procurara que lo aceptaran las otras poblaciones; del conocimiento del algodón, para que se hicieran las gestiones necesarias conducentes á una adopción uniforme del mismo en todas partes; y de la humedad, para que las asociaciones de la Federación remitan los datos que hayan podido obtener y con los cuales se pueda hacer una estadística de estudio; todo lo que también había sido objeto de discusión de aquellas secciones se vé en esta sesión que el Comité dió á conocer su resolución relativa al debatido proyecto Lang, consistiendo aquella en aceptar un

Subcomité encargado de estudiar, no precisamente el repetido proyecto, pues Mr. Lang se opuso á que su nombre figurara en el texto de tal acuerdo, sinó el de todos los presentados al mismo efecto. Cuando ya se había enterado el Congreso del estado económico de la Federación y de otros detalles de esa especie de la misma, se acordó celebrar el Congreso próximo en Bruselas por coincidir su fecha con la de la Exposición Internacional de Bélgica y dar varios votos de gracias que fueron seguidos de los discursos de clausura correspondientes. La Asociación de Industriales Algodoneros y Bolsa de Algodón ofreció á los congresistas un opíparo banquete á la salida de esta última sesión y después los industriales milaneses les recibieron en algunos de sus establecimientos y fábricas, en donde pudieron admirar el estado de adelanto en que todas ellas se hallan. Y el día 20 dióse por terminada la solemnidad con la excursión al *Lago Maggiore*, en que todos los invitados tuvieron que estimar en tanto el soberbio espectáculo de Naturaleza que se presentó á sus ojos como las delicadas atenciones que durante el viaje y la fiesta recibieron por doquier.

OCTAVIO J. MIRET.

Terciopelo tejido en doble pieza sin pasadas de hierro

La fabricación en doble pieza superpuesta de los tejidos afelpados por urdimbre se ha desarrollado extraordinariamente en nuestro país gracias á las reconocidas energías de un eminente industrial barcelonés, nuestro malogrado maestro D. Fernando Alsina y Parellada.

Este señor aplicó primeramente á la fabricación de las panas de colores lisas ó rayadas con muestras ó dibujos producidos enteramente por telar y más tarde á la manufactura del nuevo artículo conocido en el comercio con el nombre de veludillo-roda, el procedimiento mecánico realizado algunos años antes por el incomparable industrial catalán D. Jacinto Barrau y aplicado por este señor á la fabricación del terciopelo de seda tejido en doble pieza superpuesta.

Por este motivo, algunos atribuyen, equivocadamente, al Sr. Alsina y otros al Sr. Barrau la invención del sistema empleado para la manufactura del terciopelo tejido en doble pieza superpuesta sin el empleo de las pasadas de hierro indispensables para el tisaje en pieza sencilla del mencionado artículo.

El Sr. Barrau adaptó solamente al telar mecánico uno de los distintos procedimientos de fabricación que eran conocidos y practicados ya en la primera mitad del pasado siglo para la manufactura de los terciopelos y peluches tejidos en doble pieza superpuesta. Y el Sr. Alsina aplicó ese invento mecánico, que Barrau destinó exclusivamente al tisaje de los terciopelos de seda, á la fabricación de los terciopelos de algodón por urdimbre, empleando al efecto un telar adecuado á la naturaleza de los nuevos artículos creados por su iniciativa fecunda y extraordinariamente práctica.

Así, pues, el verdadero inventor del sistema de tisaje para la obtención del terciopelo por urdimbre tejido en doble pieza superpuesta, sin pasadas de hierro, con su correspondiente urdimbre de basamento cada una de ambas piezas y con un solo urdimbre de pelo ligado constantemente desde una á otra de las mismas, debemos buscarle entre los distintos y peritísimos industriales terciopeleros que habían ensayado y puesto en práctica en los telares á mano, des-

de muchos años antes, ese complicado y sorprendente sistema de tisaje.

Los afelpados producidos por urdimbre fueron tejidos solamente en pieza sencilla y cortados sobre hierros en el propio telar de tisaje hasta

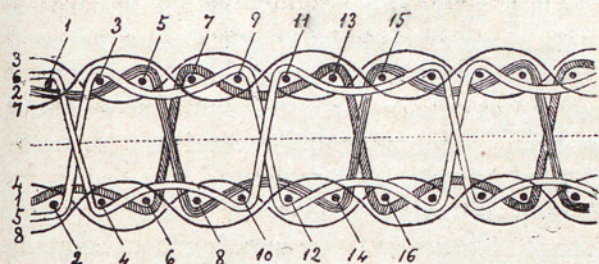


Figura 1

acabar el primer tercio del pasado siglo. A principios del segundo, se ensayó el tisaje del terciopelo en doble pieza superpuesta, siendo cortado también sobre hierros en el propio telar de tisaje, conforme hemos dejado demostrado en nuestro anterior artículo. (1) Pocos años más tarde, en 1838, un tal Mr. Ducis, de nacionalidad francesa, ensayó el tisaje del referido artículo también en doble pieza superpuesta, pero sin pasadas de hierro para el corte del pelo, el cual hacía ligar alternativamente desde una a otra tela por entre ambas caras interiores, formando un sólo tejido de doble tela unido por medio de un tercer urdimbre suplementario, cuyo urdimbre al ser cortado por su mitad producía el afelpado en cada una de ambas piezas. Monsieur Ducis efectuaba el corte de ese urdimbre de pelo fuera del telar, por medio de un mecanismo cortante de su propia invención.

Más tarde, los señores Janin et Falsan, de

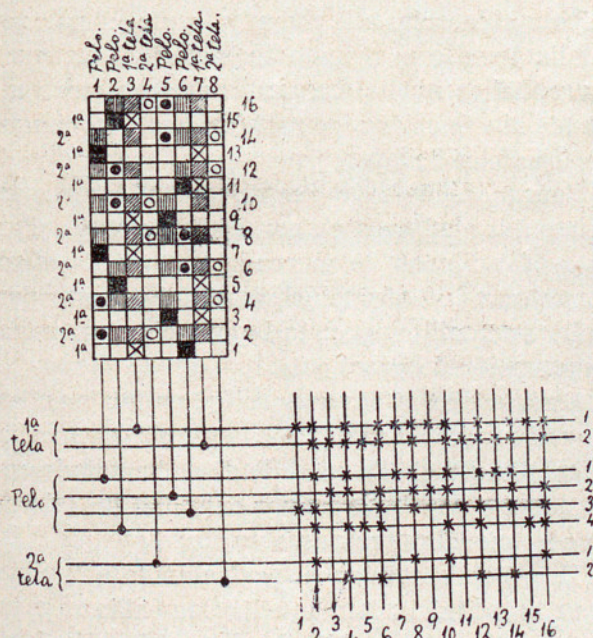


Figura 2

(1) Véase el número 52 de *Cataluña Textil*.

Lyon, tejieron los peluches de su fabricación también en doble pieza superpuesta, cortando el pelo unido entre ambas telas en el mismo telar de tisaje, si bien interrumpiendo esta operación cada vez que el operario debía maniobrar el mecanismo de corte.

Finalmente, antes de 1859, Mr. Martin, de Tarare, introdujo notables perfeccionamientos en la manufactura de los afelpados en doble pieza superpuesta, siendo uno de ellos el corte del pelo efectuado entre ambas telas sin interrumpir la operación del tisaje.

Precisamente cuando la industria textil francesa acababa de conseguir estos notables progresos fué cuando el génio altamente industrial del Sr. Barrau terminó felizmente su maravilloso telar automático, cuyo invento ha explotado con grandísimo provecho, desde aquella fecha, la eminente casa Lister, de Inglaterra,

- Hilos de 1ª tela tomados en las pasadas de 2ª.
- ⊗ Ligamento de la 1ª tela.
- ⊙ Ligamento de la 2ª tela.
- Ligamento del pelo en la 1ª tela.
- ⊙ Ligamento del pelo en la 2ª tela.
- Hilos de pelo tomados en las pasadas de 2ª cuando estos ligan en la 1ª tela.

Figura 3.

bajo la experta dirección de otro distinguido industrial catalán, D. J. Reixach, antiguo discípulo de Barrau y en la actualidad socio y gerente de aquella importante casa.

El ligamento que damos en la figura 1 es uno de los primeros que fueron empleados en la fabricación de los afelpados por urdimbre tejidos en doble pieza superpuesta, sin pasadas de hierro de ninguna clase.

Para su tisaje, conforme ya se ha indicado antes, debe disponerse un urdimbre de basamento para cada una de ambas telas y un tercer urdimbre destinado a formar el pelo de cada una, ligado constantemente desde una a otra de las mismas.

La relación de hilos de basamento y pelo entre una y otra tela es la siguiente:

2 hilos de pelo, cada uno de ellos para ambas telas (1 y 2)

1 hilo de basamento para la 1.^a tela (3)

1 « « « 2.^a tela (4)

2 hilos de pelo, cada uno de ellos para ambas telas (5 y 6)

1 hilo de basamento para la 1.^a tela (7)

1 « « « 2.^a tela (8)

conforme puede comprobarse en el referido gráfico n.º 1 y en su ligamento puesto en carta en la figura 2.

En esta última figura damos, también, la disposición completa para su montura y picado, constando aquella de tres cuerpos de lizos: uno para el basamento de cada tela, de dos lizos cada uno de ellos; y un tercer cuerpo de cuatro

lizos para el urdimbre de pelo; los hilos de los cuales van remetidos por sus respectivos cuerpos tal como se halla indicado en su disposición correspondiente.

La relación de pasadas es de una y una para cada tela, correspondiendo todas las impares á la tela superior y á la inferior todas las pares.

Para su cabal demostración, en la figura 3 explicamos detalladamente los distintos signos que hemos empleado para la escritura ó puesta en carta del referido ligamento.

Desde su invención hasta la fecha, el notabilísimo sistema de tisaje que dejamos relatado ha experimentado importantes perfeccionamientos, que describiremos en un tercer artículo.

P. RODÓN Y AMIGÓ

Nuestras relaciones comerciales con Cuba

Los rumores alarmantes de que viene haciéndose eco desde hace tiempo nuestra prensa diaria producidos por la posibilidad de un rompimiento comercial entre nuestro país y nuestra antigua posesión antillana, dan á esa cuestión una palpitante actualidad, la cual se hace acreedora de un detenido estudio por el vital interés que para nuestra producción nacional representa.

Se trata, efectivamente, de un árduo problema de cuya resolución depende la prosperidad de múltiples intereses y que de no solucionarse de acuerdo con los mismos ocasionaría una grave crisis en nuestro país, no solamente por lo que á la parte industrial se refiere sinó, por razón de la complejidad de dichos intereses, á otras clases productoras á las cuales directamente afectaría.

Para hacernos cargo de esa cuestión debemos detenernos á historiar todo el proceso seguido por la misma.

Perdidas las colonias y con ellas las positivas ventajas que á nuestra exportación daban las tarifas protectoras establecidas, inicióse para nuestros productos y manufacturas un rápido descenso, influyendo de un modo evidente en la aguda crisis que de años ha viene experimentándose.

Nuestro comercio con Cuba, que había llegado á producir una exportación de la importancia que representa la suma de 255 millones, ha quedado reducida á 54 millones. Esa alarmante desproporción se vería notablemente aumentada de no solucionarse satisfactoriamente el actual con-

flicto, al extremo de quedar reducida nuestra exportación á una ínfima y miserable suma, que significaría indudablemente la pérdida de todo aquél mercado.

Esto, cuando es evidente la sobreproducción que existe en nuestra industria, significaría un golpe mortal para la misma y produciría consiguientemente un necesario ahorro de la mano de obra, que, dadas las condiciones en que se encuentra nuestro país, sería causa de fatales consecuencias.

Debe por lo tanto nuestro gobierno, por cuantos medios le sea posible, impedir un rompimiento comercial con Cuba y confeccionar inmediatamente un tratado de comercio con aquella república, que salvaguarde nuestros intereses, dando al mismo tiempo satisfacción á las justas aspiraciones de aquel país.

Porque es forzoso reconocer la razón que asiste á los cubanos en sus reclamaciones. Por esos 54 millones de mercaderías que nosotros exportamos, nos venden ellos unicamente por valor de 3 millones, suma á que asciende nuestra importación de aquel país.

Esa manifiesta desproporción, entienden ellos se vería aminorada notablemente si la Compañía Arrendataria de Tabacos de España adquiriera de aquella república mayor cantidad de tabaco que la que adquiere actualmente.

Eso, á mi entender, es perfectamente factible y no constituiría para aquella Compañía un gran quebranto y en cambio, dando satisfacción á las aspiraciones del comercio cubano, se evitara el cumplimiento de la amenaza de la guerra de

ISIDORE DIETLIN

Sucesor de JOHN M. SUMNER Y C.^a

Plaza de Cataluña, núm. 2. - BARCELONA

CASA FUNDADA EN 1856

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: DIETLIN

TELÉFONO 1103

IMPORTACION DE MAQUINARIA para Hilaturas, Tejidos, Blanqueos, Estampados, Aprestos, Tintes, Seda, Yute, Lino, Estambre, Lana, Algodón, Géneros de punto y demás, *para todas las industrias.*

REPRESENTANTE de la eminente casa constructora

Platt Brothers & Co., Limited, de Oldham (Inglaterra)

ESPECIALIDAD EN MAQUINAS CONTINUAS Y SELF-ACTINAS

para hilar y retorcer Algodón, Lana y Estambre

Instalaciones de alumbrado eléctrico.—Generadores de vapor.—Motores de gas pobre y demás sistemas.—Turbinas, etc.

Aplicación de Sprinklers (rociadores) para apagar incendios en su origen, dando la señal de alarma y siendo el mismo fuego causa de su extinción.

Depósito de toda clase de piezas sueltas de maquinaria; correa superior de cuero, etc., sencilla y doble, con y sin cosidos, para transmisiones; tacos de búfalo y de cuero para telares de una ó varias lanzaderas; tiratacos, tiretas etc.



Maquinaria inmejorable para la fabricación de papel.

Ventiladores Blackman usuales y eléctricos.

Básculas; filtros; bombas centrífugas y usuales; máquinas de secar; cilindros de cobre para estampados, lisos y grabados, pantógrafos; tornos cilindricos; prensas hidráulicas; prensas para hacer paquetes; máquinas para hacer cordón (piano); productos químicos, etc.

Máquinas y herramientas para labrar maderas y metales.

INSTALACION COMPLETA DE FABRICAS - PLANOS Y DISEÑOS

Representante de la gran casa constructora CLAYTON & SHUTLEWORTH LIMITED, de Lincoln (Inglaterra)

Trilladoras de último sistema, provistas de aparatos para cortar y estrujar la paja.—**Máquinas de vapor locomóviles** fijas y semifijas.—**Viladoras y Locomotoras** agrícolas.—**Rodillos** de vapor, para caminos.—**Prensas y Elevadores**, para paja y heno.—**Deshojadores y Desmenuzadores**, para maíz.—**Molinos y Bombas** centrífugas.

PRESUPUESTOS GRATIS

CASAS en Manchester, Mulhouse, San Petersburgo, Moscou, Lotz, Milán, Lisboa, Méjico, Puebla, Lille, Reichenberg, Stuttgart, Rehyd, Gothenburg, etc., bajo la razón social de *John M. Sumner y C.^a*

SUCURSALES y DEPÓSITOS en Sabadell, Manlleu y Manresa

BLANQUEO
TINTORERIA Y APRESTOS
de piezas y madejas
Herederos de S. Punti

Calle Mayor del Taulat, 126

SAN MARTÍN DE PROVENÇALS

FÁBRICA DE TUBOS
PARA HILATURAS
(ANTIGUA CASA GARRETA)
DE
MARIANO LORÉS

Sucesor de MARIMON Y LORÉS

Calle de Roger de Flor, núm. 85.—Teléfono núm. 1290.—BARCELONA

TUBOS DE PAPEL PARA HILATURAS
ÚLTIMA PERFECCION

Se fabrican de todas clases para seda, algodón y lana

Especialidad en canettas para lana peinada. - Tubos indecolables y barnizados para continuas y selfactinas (con patente). - Rodetes de cartón piedra para Urdidor. - Tubos mechera y virilas de papel y todo lo concerniente á hilados y tejidos.

SE GARANTIZA SU EXACTITUD Y BUENA CLASE DE PAPEL
PRECIOS SIN COMPETENCIA

tarifas hecha por el gobierno de aquella república, que produciría, de llevarse á la práctica, un grave trastorno en nuestra industria.

A las reiteradas peticiones de nuestros centros productores ha respondido nuestro gobierno con la declaración de que no hay lugar á ninguna alarma, pues él se preocupa, con todo el interés que requiere, de este asunto, el cual procurará resolver de acuerdo con los intereses generales de la nación.

Es de desear que se cumplan estos buenos propósitos y que no tengamos más adelante que lamentar desagradables consecuencias. Es necesario que nuestro gobierno se fije en que en ese pleito se ventilan pluralidad de intereses, los cuales sería doloroso se vieran postergados por el interés de una entidad poderosa. Deben comprender nuestros estadistas que de no dar satisfacción á los justos deseos del comercio cubano, contribuirían á aumentar esa corriente emigratoria que desangra lentamente el país y que constituye un fatal signo de decadencia. Y finalmente, deben tener en cuenta nuestros gobernantes, que esa exportación, que aun hoy día realizamos, se efectúa á costa de grandes sacrificios impuestos por una lucha continua con los productos de las demás naciones y no fuera justo abandonar en esa lucha á nuestra industria,

cuando hacerlo así sería anularla y por lo tanto causar su desprestigio ante el mundo entero.

Recapaciten nuestros gobernantes antes de dejar caer en el platillo de la balanza la decisión inapelable.

De ella depende el porvenir de buena parte de la industria nacional; el de la navegación, á la cual necesariamente debe influir; el de infinidad de obreros, á los cuales una crisis como la que produciría el rompimiento con Cuba sumiría en la más espantosa miseria; y el de la nación misma, de la cual son arterias vivificantes esos componentes y la cual marcharía entonces por el camino de una rápida y fatal decadencia imposible de detener.

Las naciones se engrandecen y son fuertes y ricas merced á esas cruzadas de expansión comercial que constituyen el nervio verdadero de su pujanza y su energía.

Gracias á esas conquistas están sus venas pléticas de sangre roja y generosa que las tonifica y rinde vivificantes.

Unicamente así, dando facilidades á nuestro comercio y á nuestra industria, obtendrá el gobierno para nuestra patria una poderosa era de prosperidad.

MARCOS GIRÓ ROS.

MERCADOS TEXTILES

Mercado algodonero

A mediados de la primera semana de este mes el mercado flojeó, debido en parte á los nuevos esfuerzos para que el Senado norteamericano aprobase la ley presentada para la abolición de los contratos futuros, aun que nadie cree que se promulgue dicha ley. Los alcistas hicieron grandes esfuerzos para sostener los precios, favoreciéndoles la disminución de los arribos á los puertos de los Estados Unidos, pero tuvieron que luchar con la poca demanda de la mayoría de los centros fabriles, debida en gran parte á tener importantes existencias de algodón.

Los mercados regulares oscilaron dominando la nota alcista.

El día 20 se publicó el Report final de los Ginnerys, dando una cosecha de 11.941.000 balas (incluyendo 398.000 lintners), lo cual hace suponer una cosecha de 12.200.000 balas, superior á la del año anterior que sólo alcanzó la cifra de 10.609.000 balas.

Este Report, que era esperado con gran interés, causó muy poco efecto en el mercado, porque vino á confirmar lo que poco más ó menos se esperaba.

Respecto á la nueva cosecha, se ha aumentado considerablemente el terreno destinado al cultivo y se han recibido buenas noticias referentes á las condiciones de los Estados del Atlántico para la siembra.

En Egipto, durante las tres primeras semanas de este mes, el mercado permaneció encalmado, pero firme, habiendo cesado las ventas forzadas de disponible. Los arribos continuaron siendo fuertes, disminuyendo sensiblemente en la última semana. Las exportaciones también fueron importantes.

El mercado del disponible está muy animado.

La siembra ha terminado y la temperatura le ha sido favorable.

En nuestra plaza las transacciones fueron reducidas durante el mes, debido al retraimiento

de los hiladores, á pesar de no ser abundantes as existencias disponibles.

Arribos de algodones á este puerto en los meses de Marzo de 1911 y 1910:

	1911	1910
	BALAS	BALAS
Americano	17.795	8.106
Jumel	2.537	1.123
Indio.	7.007	13.121
Levante.	575	686
TOTAL.	27.914	23.036

Stock en 31 de Marzo, 30.100 balas, contra 14.257 en el mismo mes del año anterior.

La Junta Sindical del Colegio de Corredores Reales de Comercio de esta plaza, cotiza en 24 de Marzo, en pesetas los 100 Kilos, peso neto y valor al contado, como sigue:

Procedentes de América: New-Orleans Texas: Middling fair, de 222 á 224; fully good middling, de 216 á 218, good middling, de 214 á 216; fully middling, de 212 á 213.

De otros puertos: Fully good middling de 215 á 217; good middling, de 213 á 215.

Procedentes de Levante: Soubougeac, extrísimo, de 198 á 199; semillas americanas, de 200 á 201.

Procedentes de la India: Broach, fine, de 196 á 197.

La importación de algodón en rama por las aduanas españolas, en los dos primeros meses del año actual presenta un aumento de pesetas 3.040.976, en relación con igual período del año 1910, y la de las manufacturas de algodón, un aumento de 398.772.

En el mes de Febrero último tuvieron aumentos de 606.867 y 336.926 pesetas respectivamente.

La exportación de tejidos de algodón blancos en los dos primeros meses de este año acusa una disminución de pesetas 376.200 y en Febrero, una baja de 62.840. La de tejidos de algodón teñidos y estampados presenta un aumento de 1.164.807 pesetas en dichos dos meses y de 1.110.788, en Febrero.

La exportación de tejidos de punto en piezas, camisetas y pantalones sufrió en los dos referidos meses, una baja de 142.856 pesetas y en Febrero último tuvo un aumento de ptas. 303.346.

Mercados de lana

Ninguna variación importante ha tenido el artículo en el Extranjero, cerrando el mes con una cotización sensiblemente igual á la con que cerró Febrero, puesto que la diferencia sólo alcanzó á cinco céntimos en kilo en el peinado á término.

La industria aquí continúa trabajando regularmente, siendo las operaciones en lana en rama las precisas para necesidades del momento, que no son muchas y sin variaciones tampoco en precios.

Estándose ya casi á final de la campaña en las lanas de España, es casi seguro que nada de relieve ocurrirá en las cotizaciones hasta llegar al nuevo corte.

La exportación de lana sucia en los dos primeros meses de 1911 experimentó una baja de pesetas 188.612 y en Febrero, de 67.117. La de lana lavada, de 215.412 y 136.426 pesetas respectivamente.

La exportación de paños y otros tejidos del ramo de pañería de lana pura, en dichos dos meses tuvo un aumento de 122.200 pesetas y en Febrero, de 125.800.

Las manufacturas de lana en general, en los dos primeros meses acusan un aumento de 475.699 pesetas y en Febrero, de 268.551.

Mercados de sedas

El mercado de sedas está encalmado, pues sólo se opera para las necesidades más perentorias. Los precios están muy flojos y algo sostenidos los de las clases buenas.

La exportación de seda para coser en los dos primeros meses de este año ha sufrido una baja de pesetas 377.580 y en Febrero, de 140.820.

La exportación de tejidos lisos y labrados de seda pura y con mezcla acusa un aumento en los dos meses, de pesetas 116.700 y en Febrero último, de 174.180.

Todo en relación con iguales periodos del año 1910

LUÍS ARGENSÓ

Barcelona 30 Marzo 1911.

INDUSTRIA ALGODONERA ESPAÑOLA

Sucesores de Pedro Mártir Calvet

En estas informaciones han de aparecer todos los aspectos del estado actual de la industria textil catalana, para que de ellas se desprenda una acabada visión de conjunto, ofrecible á los industriales extranjeros que nos visitarán con motivo del VIII Congreso Internacional Algodonero.

Por eso no puede faltar en la série la casa Sucesores de Pedro Mártir Calvet la cual constituye un factor importante de los que han contribuido, desde los primeros tiempos de nuestro renacimiento industrial, al desarrollo que éste ha alcanzado y al perfeccionamiento relativamente notable que ha adquirido. Por la importancia de su producción y por el favor que la calidad de sus géneros ha conquistado, hay que mencionar, pues, la casa cuyo nombre encabeza estas líneas.

Su fundador D. Pedro Mártir Calvet inauguró el negocio en 1860 con la fábrica de tejidos de San Ginés de Vilasar, que sigue funcionando actualmente. La asiduidad y el amor al trabajo que le caracterizaron y le distinguieron entre aquella pléyade de fabricantes de su época dieron á la casa un impulso extraordinariamente próspero y rápido. Cuando en 1894 lególa, por fallecimiento, á su señora viuda é hijos, disfrutaba ya de un crédito comercial y de una posición industrial tan sólidos que el éxito más lisonjero coronaba feliz-

mente los esfuerzos realizados por aquel carácter y aquella voluntad que la había fundado.

Si el progreso de la técnica y la eterna ley de la concurrencia no hubiera ido introduciendo luego innovaciones trascendentales en el modo de producir, los sucesores del señor Calvet no hubieran tenido mas misión que la de mantener el floreciente estado de que disfrutaba la casa á la desaparición de aquél. Pero sus hijos don Pedro y don Eduardo, que tomaron desde entonces su dirección, no podían, ni por temperamento, dormirse sobre aquellos lauros, y á su ilustración y vastos conocimientos se debe que en sus manos la obra de su señor padre haya fructificado continuamente, porque la han adaptado en todas ocasiones á las necesidades y á las reformas que el caminar de los tiempos ha hecho necesarias.

La demostración de lo antedicho queda hecha con solo manifestar que en la actualidad funcionan en la primitiva fábrica hasta 6.000 husos y 200 telares destinados á la fabricación de diversas clases de tejidos; que poseen otra en Torelló de unos 8.000 husos empleados en hilar números finos y otra en Camprodón para fabricar tejidos de novedad con telares Jacquard.

Sobre unos 700 obreros están empleados en las diferentes manipulaciones de esas fábricas, en las cuales disfrutaban aquéllos de las mayores condiciones de higiene, porque en ello han puesto especial em-

peño los señores Calvet. La calefacción, la ventilación y la humidificación, en perfectas y com-



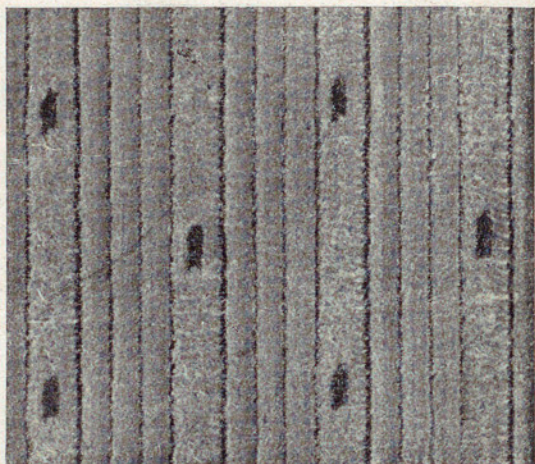
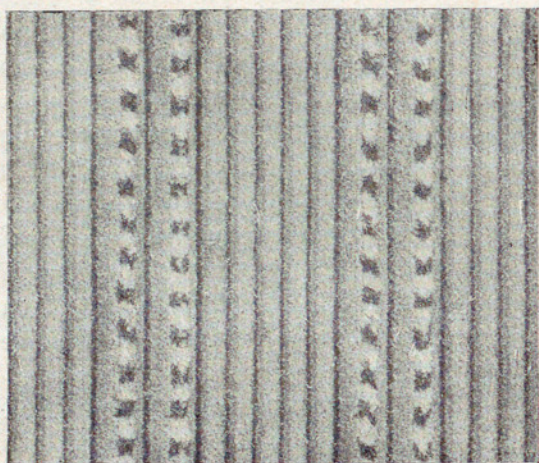
Instalación de la casa Sucesores de Pedro M. Calvet en las Exposiciones de Santiago de Galicia y Valencia

pleta instalaciones, brindan á los operarios agradable permanencia en las salas de aquellas fábricas. La perfección con que funciona la maquinaria permite á los trabajadores una completa seguridad personal y un empleo de las fuerzas humanas que no enerva ni consume su organismo.

Los productos que salen de esas manufacturas se distinguen, como ya hemos dicho, por su buena calidad. Los tejidos de alta fantasía, Damascos, Armures, Otomanes y artículos de sedalina mercerizados en diversas calidades, así en negro como en colores, con extensas colecciones de dibujos apropiados para cada uno de ellos, se conocen acreditadamente en todo nuestro

Para la instalación de sus productos en las referidas Exposiciones mandaron construir la artística vitrina, reproducida en estas páginas, cuya elegancia y buen gusto han merecido generales elogios.

El nombre de la casa de que tratamos ha de figurar en esta série de informaciones no solamente por la reconocida importancia de la misma, sino también por una razón que hay que añadir á las anteriores: por la de que con el suyo va ligado el nombre de don Eduardo Calvet que tantas veces aparece en cuantas cuestiones se suscitan en nuestro país á propósito de sus intereses productores. Dicho señor ha desempeñado con general beneplácito la presidencia de distintas aso-



Panas de bordón á dos colores, con efectos de perdido.

Fabricación especial de los Sres. Sucesores de Pedro Mártir Calvet

mercado. Las panas de fantasía y de tipos corrientes, los géneros blancos conocidos por Curados, Cambray, Cruzados, Plugasteles, Semitelas, Retortas y otros, son famosos por la solidez en los colores, por la blancura superior á muchos de sus similares y por los acabados, que tienen la gran ventaja de ser muy propios para las necesidades de nuestro peculiar consumo.

A pesar de su antigüedad y de su verdadera importancia la casa Sucesores de Pedro Mártir Calvet no ha tomado parte en los certámenes industriales hasta el año 1909 en la Exposición Regional de Santiago de Compostela, en la cual obtuvo Gran Premio y Medalla de Oro; en la Exposición Nacional de Valencia del año 1910 fué recompensada por sus productos con Diploma de Mérito y Medalla de Oro; y en la Exposición Universal de Bruselas, celebrada el mismo año, merecieron la distinción de ser nombrados Individuos del Tribunal Industrial de recompensas.

ciaciones profesionales; y actualmente la primera vice-presidencia de la Junta Directiva del Fomento del Trabajo Nacional, habiendo formado parte de algunas de sus más interesantes ponencias. Además, cuando se efectuó el movimiento de la Solidaridad Catalana los elementos industriales le designaron como á uno de los que debían llevar la representación de Cataluña á las Cortes españolas, siendo elegido por el distrito de Arenys de Mar; y si con todo ello ha colaborado en la medida de su inquebrantable entusiasmo á la prosperidad y á la protección de la industria nacional, no ha sido menor la eficacia de sus actos al llevar la representación de España en la Confederación Internacional Algodonera desde que nuestros productores se adhirieron á ella, con una constancia y persistencia suficientes para no dejar de asistir á ninguno de sus Congresos y á la totalidad de las reuniones de su Comité.

Sucesores de J. Tomás y Vallvé

La tarea que nos hemos impuesto de describir en estas páginas las casas más importantes de la industria textil española, sobre ser altamente agradable para nosotros, pues con ello contribuimos á enaltecer como es debido la importancia industrial de nuestro país, estamos convencidos de que resulta interesante para nuestros lectores, los cuales además de que así van penetrándose debidamente del grado floreciente en que se halla colocada nuestra industria textil, van conociendo por otra parte, las partes más importantes de ese todo, al esfuerzo de las cuales, á su energía, á su actividad incansable, se debe principalmente aquel estado de prosperidad.

En esta nomenclatura de honor ocupa un lugar altamente ventajoso la casa que actúa bajo la razón social de Sucesores de J. Tomás y Vallvé, cuya importancia industrial y mercantil es sobradamente conocida y de la cual podrán nuestros lectores darse perfecta cuenta por los datos que damos á continuación.

La fundación de esta casa data del año 1840, habiendo sido su fundador D. Juan Tomás y Vallvé, al cual sucedieron, después de su muerte, acaecida en 1877, sus señores hijos los actuales propietarios.

Esta casa posee en Granollers del Vallés una grandiosa fábrica emplazada en una superficie de 7.802 metros cuadrados, siendo el edificio de su propiedad.

La maquinaria de que está dotada la misma es procedente de las más acreditadas casas extranjeras y con arreglo á los más perfeccionados modelos, siendo movida por dos máquinas á vapor, cuya fuerza motriz adquiere un desarrollo de 200 caballos.

Dicha fábrica proporciona diariamente trabajo á unos 500 obreros, número crecido que por si solo ya demuestra la importancia de la misma y la cual viene á acrecentar la considerable producción que rinde al año y que se eleva á la importantísima cantidad de más de cien mil piezas anuales con un promedio de 60 metros cada una de ellas.

Esta considerable producción, verdaderamente notable, se distribuye entre las especialidades de forrería, céfiros, patenes, franelas, tejidos de fantasía y novedades para señora.

Un cuidadoso esmero en la elaboración de estos géneros, un gusto exquisito en la elección de los dibujos y en la combinación de los colores, la perfecta solidez de estos últimos, el desvelo en dar á los géneros aquel sello de elegancia

exigido por la Moda y el seguir cada temporada los caprichos de ésta lanzando al mercado novedades con arreglo á sus exigencias, todas estas cosas han contribuido poderosamente á que los géneros fabricados por los Sres. Sucesores de J. Tomás y Vallvé hayan obtenido en cuantos mercados se han presentado la aceptación unánime del público, compitiendo ventajosamente no solo con los géneros similares del país sino que, también, con los de procedencia extranjera.

Entre los mismos debemos notar particularmente la especialidad *Forrería*, digna de especial mención por la perfección del tejido, y los céfiros y franelas de algodón que tienen extraordinaria aceptación, bastando decir, para hacerse cargo de la estima de que gozan, que acreditan una parte importante de la producción que hemos citado, y la cual va en aumento cada día.

Otra de las especialidades que debemos hacer notar son los tejidos de algodón puro, único que emplea esta casa en los géneros para señora de alta novedad y fantasía y que sorprenden por la originalidad y el colorido de sus dibujos.

Con todo lo expuesto habrán podido nuestros lectores hacerse cargo de la importancia industrial y mercantil de la casa que nos ocupa y de la bondad de los géneros que en ella se fabrican, los cuales no solamente han merecido en cuantas partes se han presentado la aceptación general, sino que han obtenido medalla de oro en público certámen, alta y merecida recompensa que vino justicieramente á premiar los desvelos y la actividad constante puestos por los señores Sucesores de J. Tomás y Vallvé al servicio de la perfección de su industria y los cuales son hoy compensados por la satisfacción que deben sentir al verla colocada en un lugar preeminente.

Aquí concluye nuestro cometido. Entendemos que así como se debe ser parco en elogios cuando la cosa no sea acreedora á ellos, en cambio no deben regatearse á todo cuanto se lo merezca. Por esta razón, nosotros que estamos penetrados de la importancia industrial de la casa motivo de estas líneas, debemos dedicarle nuestros plácemes más sinceros por el envidiable puesto que merced á su actividad é inteligente dirección ha llegado á alcanzar y en cuyo lugar, digno por todos conceptos, merecen estar los señores Sucesores de J. Tomás y Vallvé por sus brillantes trabajos en pro de la prosperidad de nuestra industria nacional.

Una nueva fibra textil

Según un *rapport* dirigido desde Australia á la Cámara de Comercio de Londres, la planta marina «posidonia australiana» podrá llegar á convertirse en un artículo comercial muy estimable. Esta planta se desarrolla y crece á lo largo de la costa meridional de Australia y en grande escala en los golfos de Spencer y Saint Vincent.

La fibra de esta planta no es inflamable más que á las altas temperaturas. Se presta de un modo muy excelente para la fabricación de colchones y muebles rehenchidos, etc. Mezclada con lana ocasiona un hilo muy á propósito para toda clase de tejidos, absorbiendo con gran facilidad todas las tinturas. Puede aplicarse especialmente á la fabricación de tapices, como así, también, á la manufactura de cuerdas y bramantes.

La «posidonia australiana» llega á alcanzar hasta unos siete metros de altura, por cuyo motivo puede proporcionar una regular cantidad de fibra. A este objeto se han constituido ya algunas sociedades para la explotación industrial de esta planta, á pesar de que en la actualidad ofrezca aún un sério inconveniente la extracción práctica de sus fibras.

A propósito de esta nueva fibra marina el *Boletín del Centro de información comercial del Ministerio de Estado*, publica los siguientes párrafos:

En el número 166 de este Boletín se publicó la noticia de haberse descubierto en las playas de los distritos del Sur de Australia, un textil que mezclado con la lana ó el algodón dá, al parecer, excelentes resultados en la fabricación de mantas y géneros para trajes.

Al circular la noticia por todos los centros fabriles del mundo despertó tanto interés que muchos industriales, entre ellos algunos españoles, se apresuraron á pedir muestras del textil descubierto á fin de estudiar si podría ser conveniente introducirlo en sus industrias.

Según los informes comunicados á este Centro por el Cónsul honorario de España en Melbourne, no cabe duda de que existen grandes depósitos del referido textil, cuya extracción se proponen explotar las diversas Compañías que á dicho efecto se han constituido, habiéndose reglamentado ya por el Gobierno de la Confederación el arriendo de las playas bajo cuyas arenas se encuentra el nuevo producto.

Los trabajos realizados hasta el presente no han dado los resultados que se esperaban, debido á las grandes dificultades que opone la extracción, lavado y preparación de la fibra, operaciones hoy día tan costosas, que impiden poner el artículo á la venta á precios aceptables para que puedan emplearse en la industria de tejidos.

Por estas razones, la cantidad del textil extraído hasta la fecha es tan reducida, que no basta para atender á los muchos pedidos recibidos, y en su consecuencia, la cotización de 25 libras por tonelada publicada en algunos periódicos, no debe tenerse actualmente en cuenta, desde el momento que no hay existencias en el mercado y no se sabe cuando las habrá.

Una de la Compañías constituidas, después de más de un año de trabajos experimentales, se ha declarado en quiebra y esto ha contribuido á que el negocio sufra en parte la consiguiente paralización. Se trata ahora de formar una compañía fuerte que, allanando los obstáculos citados y los que presentan el embalaje, gastos de embarque y flete de la mercancía, debido á su gran volumen, puede dar, en condiciones favorables á este negocio, todo el desarrollo que parece susceptible de alcanzar.

En este Centro se han recibido y están á la disposición de las personas interesadas, una muestra del textil lavado, otra de fibra teñida y un recorte de tejido de lana con 30 por 100 de mezcla de fibra marina.

Patentes de invención,

de introducción y certificados de edición concedidos en 1910.

48.352.—Mr. León Derremaux Bulteau. Patente de invención por veinte años por «Una disposición de aparato para teñir las telas, con la que se logra por circulación el recalentamiento racional del baño de tinte y que

se reduzca al minimum el gasto de vapor necesario para el calentado».

48.392.—Razón social Akt. Ges. Metzeler et C.^a, Patente de invención por veinte años por «Un procedi-

miento para la fabricación de tela engomada, principalmente para globos, con brillo metálico, refractaria á la luz é impermeable».

48.468.—D. José Núñez Piroto. Patente de invención por veinte años por «El producto industrial toallas de género de punto».

48.495.—Mr. Otto Huckenbek. Patente de introducción por cinco años por «Un procedimiento para dar la última preparación á los tejidos de lana por la disposición que se describe».

48.497.—Mrs. Gottschalk Hermanos. Patente de introducción por cinco años por «Una máquina de bobinar con tambor de hendidura para cruzar hilos».

48.499.—Mr. Oscar Drey. Patente de invención por veinte años por «Mejoras en máquinas para cortar los hilos de trama en los tejidos de paño para formar pelo».

48.529.—D. Silvino Moreno y Núñez Flores. Patente de invención por veinte años por «Un resultado industrial consistente en la preparación de la fibra del platenero para la utilización de ella en la industria de cordelería y en la fabricación de tejidos».

48.541.—Felten et Guillaume Lahmeyerwerke Actiengesellschaft. Patente de invención por veinte años por «Un lizo de telares con un ojeté metido en el ojo para pasar el hilo y sostenido mediante la fuerza de elasticidad».

48.551.—The British Mat Company Limited. Patente de invención por veinte años por «Mejoras en telares para tejer esterillas ó peludos de coco y sus similares».

48.574.—D. Luís A. Sedó y D. Pablo Rodón y Amigó. Patente de invención por veinte años por «Un procedimiento para tejer simultaneamente dos telas superpuestas».

48.590.—D. Ignacio Mir Rovira. Patente de invención por veinte años por «El producto industrial carrete con testeras aplicadas, preservadoras del ensuciamiento del hilo y del rodamiento del propio carrete».

48.241.—D. Cándido Tur y Riera. Patente de invención por veinte años por «El procedimiento de fabricación de los plegadores para arrojar ó plegar telas y tejidos conleccionados con lámina de madera desde menos de un milímetro hasta cuatro al máximo».

48.690.—Mr. Emil Prein. Patente de invención por veinte años por «Un procedimiento y aparato para la fabricación de tejidos con los hilados salientes estirados sobre el hilo».

48.693.—D. Eusebio Guell. Patente de invención por veinte años por «Procedimiento para tejer en doble tela terciopelos y veludillos con dibujos de pelo».

48.695.—D. Eusebio Guell. Patente de invención por veinte años por un perfeccionamiento en los veludillos rodas».

48.702.—D. Gaspar Sala y Cia. Patente de invención por veinte años por «Una disposición ó mecanismo para limpiar, peinar y dirigir convenientemente las fibras en las cardas de cilindros».

En la Administración de esta Revista se facilitan copias autorizadas de las patentes de invención, de introducción y certificados de adición concedidos; así como también los estudios que se nos encarguen de Memorias descriptivas para la demanda de patentes de invención en tejidos y demás industrias auxiliares y los dictámenes periciales necesarios, en casos de litigio, sobre patentes y dibujos industriales.

Museo, núm. 18.-Badalona

Acondicionamiento Público Municipal DE SABADELL		
Operaciones efectuadas y kilogramos de las distintas materias que han pasado por el Acondicionamiento durante el mes de Marzo de 1911 y análisis verificados en el Laboratorio del mismo.		
Materias	Kilogramos	Operaciones
Puncha.	3810	Numeraciones 208
Peinado	24500	
Borras	1120	Acondicionamientos 1198
Lana lavada	70309	
Hilados	116733	Taras de cajas 787
Total	216472	
Laboratorio Sabadell 31 Marzo de 1911		
3 Grasa en un hilo		El Director,
2 Naturaleza de un aceite		MIGUEL VIDAL Y FOLQUET
1 Depósito de un generador		
3 Oleínas		
3 Naturaleza de una fibra		
1 Causa de unas manchas		
1 Jabón		
6 Vinos		
1 Aceite en una pintura		

Acondicionamiento Tarrasense				
Movimiento durante el mes de Marzo de 1911				
Materias	N.º de bultos	Kilos	Bonificación máxima %	Disminución máxima %
Lana lavada	2552 balas	254 463'900	5'292	10'027
Lana peinada	6022 bobinas	33 115'300	2'475	4'9'6
Lana regenerada	22 balas	5 378'300	0'123	4'315
Hilo estambre	441 cajas	55 303'600	4'319	3'496
Puncha	22 balas	1980'600	0'738	0'386
Seda	2 sacas	8'100		4'781
Total kilos.		355 330'80		
Operaciones	Numeración	7		
	Desgrase	5		
Tarrasa 1.º de Abril de 1911.				
EL DIRECTOR,				
Francisco Pi de la Serra				

Notas sueltas

Continuando la reseña de la importante labor realizada por la Federación de Asociaciones de hiladores y tejedores de Algodón, en nuestro próximo número pu-

blicaremos un resumen del Séptimo Congreso celebrado en la ciudad de Bruselas el año próximo pasado.

**

En el taller de prácticas de la Escuela Superior de Industrias de Villanueva y Geltrú se ha montado un magnífico telar de espada que ha regalado á dicho centro docente la importante y acreditada casa Platt, de Oldham, (Inglaterra).

Este telar es de construcción esmerada y ha figurado en la Exposición Japonesa de Londres.

* *

Durante estos últimos meses la industria textil catalana ha experimentado un pequeño aumento en la exportación de tejidos de algodón. La de tejidos teñidos y estampados tomó un gran impulso en el mes de Enero, sostuviéndose durante todo el Febrero. Hasta la fecha se han exportado 1.022.424 Kgs. que importan 7.156.968 pesetas, á precio de Aduana. Las restantes fabricaciones de algodón no llegan á la cantidad de 3.000.000 de pesetas.

Solamente en Enero y Febrero se ha conseguido un aumento de 2.000.000 de pesetas comparado con igual período de 1909 y cuyo aumento se pierde en buena parte por la rebaja de precio que sufren los géneros de punto y los tejidos blancos. Teniendo en cuenta esta rebaja, el aumento no llega á un millón y medio de pesetas.

* *

El día 1.º de Abril tuvo lugar en el "Mundial Palace" un banquete celebrado por los socios de la "Unión Industrial" y dedicado á los señores Calvet, Ubach y Vidal como acto de simpatía y reconocimiento hácia dichos señores por el brillante desempeño de sus cargos durante el tiempo que han formado parte de su Junta directiva.

* *

Las industrias textiles y similares que existen en Barcelona, según los datos oficiales últimos, son 742, distribuidas del siguiente modo:

Hilado y torcido de algodón, 15; tejido de algodón 203; hilado y torcido de lana y estambre, 15; hilado y torcido de cáñamo y lino, 13; tejido de cáñamo y lino, 29; hilado y torcido de seda, 10; tejido de seda, 25; mezclas y otras fibras textiles, 26; tejidos de oro y plata, 1; fieltros, 3; alfombras, 3; pasamanería, 36; elaboración de desperdicios, 2; lanas regeneradas, 1; lavaderos de lanas, 1; aprestos, 48; blanqueos, 11; estampados, 25; tintorerías, 35; perchadores, 2; plegaderos, 2; picadores de cartones, 3; brocas, 1; cardas, 3; carretes de cartón, 2; cilindros para hilados, 6; grabados de cilindros, 5; grabados para estampados, 8; lanzaderas, 4; peines para lizos, 7; tacos para telares, 3; telares, 2; tubos de papel, 3; aplicaciones de relieves sobre tejidos, 1; blondes, mantillas, tules, visillos, etc., 19; mantas de algodón en rama, 5; bordados mecánicos, 20; bordados á mano, 28; bordados con oro y plata, 5; cordelerías, 15; esparterías, 28; tejido de esteras, 36; tejido de redes, mosquiteros, etc., 8; saquerío, 5; trenzado de cáñamo y yute, 3; y pábilos para bujías, 2.

Sin una sola excepción, la industria se declara en crisis, hasta el punto de que, en general, se produce un 20 por 100 menos de lo ordinario, y esta decadencia obedece á dos causas esenciales, que son: lo alto del precio de los algodones y la sobre-producción de las fábricas de tejidos. Exigen, por lo tanto, tratados de comercio que faciliten la salida de los tejidos,

* *

El Sr. Arseguí, Cónsul de España en Port-Saïd ha remitido una información comercial al Ministerio de Estado sobre el movimiento comercial de Egipto durante el año 1909.

En dicha Memoria dice nuestro Cónsul que ocupan el primer lugar en la importación las industrias textiles, en sus diversas ramas, como puede verse por las siguientes cifras:

Tejidos de algodón —Inglaterra importó por la enorme cantidad de L. E. 2.669.380, Italia 147.985 y Austria-Hungria 84.623. El valor de la importación española alcanzó á L. E. 3.105, ó sea un aumento de L. E. 2.368 con relación al año anterior.

Tejidos de lana.—Inglaterra figura por valor de L. E. 189.931 y España por 150.

Tejidos de lino.—Corresponde á Inglaterra libras esterlinas 40.825, á Bélgica 27.487, á Francia 10.495 y á España tan solo 94.

Ropa blanca confeccionada.—Francia ocupa el primer lugar con L. E. 109.400, Inglaterra 88.818, Austria-Hungria, que sufre un fuerte retroceso, 44.413 y España 168.

Trajes confeccionados.—Austria-Hungria figura por L. E. 156.147 y España por 1.260.

* *

La importante Revista del Fomento del Trabajo Nacional de Barcelona ha introducido notables mejoras en su publicación debido á la iniciativa de su ilustre presidente D. Luis A. Sedó.

En su consecuencia, además de la colaboración asidua de los señores Graell, Aguilera y Farnés publicará en cada número artículos de los señores Canals y Brunet y otro de colaboración especial de las más significadas personalidades del Fomento, habiéndolo inaugurado ya esta distinguida colaboración el Sr. Presidente del mismo.

* *

En los días 26 de Marzo y 9 de Abril nuestro distinguido amigo el presidente de la Sección de Estudios Sociales del Ateneo Enciclopédico Popular D. R. Noguer y Comet dió una importante conferencia en la "Unión Industrial", de Barcelona, sobre la "enseñanza profesional", la cual extractaremos en nuestro próximo número teniendo en cuenta su finalidad é indiscutible importancia.

* *

Conforme anunciamos en nuestro pasado número, el día 2 del presente mes tuvo lugar en el domicilio social de la distinguida entidad "Alianza Industrial", de Barcelona, una conferencia sobre el importante tema "Preparación del hilado en sus aspectos de batanaje y cardaje" á cargo del reputado ingeniero D. Jaime Más Giribet.

La concurrencia, en extremo distinguida y numerosa, premió con un prolongado aplauso la labor del docto conferenciante al acabar este su brillante peroración.

* *

Desde el próximo pasado mes D. Agustín Riba tiene abierta una clase de "Dibujo industrial" aplicado al arte textil, en su domicilio de la calle Condal, n.º 4, 1.º, Barcelona.

Deseamos á nuestro amigo un feliz éxito en su nueva empresa.

MAQUINARIA PARA HILADOS, TEJIDOS Y ACABADOS

GOTTSCHALK HERMANOS

Barcelona

APARTADO. NUM. 229

Ali-Bey, 1

TELÉFONO, NUM. 1569

Instalaciones completas para *hilatura* de *Brooks & Doxey*, Ltd. de Manchester, *tejidos*, *blanqueos*, *tintes* y *aprestos*, para hilados y tejidos, y *acabados* para tejidos. *Perchas tejidas* de 24 y 36 cilindros, *Aparatos "Obermaier"* para teñir (1). Maquinaria para *blanqueos*, *estampados*, *tintes*, *aprestos* de *C. H. Weisbach* de Chemnitz; Maquinaria para la *hilatura de lana cardada* y *desperdicios de algodón*, *amianto*, etc., de *Oscar Schimmet & Co. A. G.* de Chemnitz. Depósito de *accesorios para la hilatura*. *Máquinas de mercerizar madejas y piezas*.

Máquinas de vapor y calderas generadoras, con gran economía en el consumo de combustibles.

Especialidad en los más nuevos perfeccionamientos en toda clase de maquinaria para la Industria Textil.

(1) Véase artículo pág. núm. 64 del primer tomo de esta Revista.

GIOVANNI HENSEMBERGER

MONZA (Italia)

CONSTRUCCIONES MECÁNICAS
Y FUNDICIÓN DE HIERRO Y BRONCE

2 Grands Prix - Exposición Internacional - Milán 1906

ESPECIALIDAD

TELARES Y MÁQUINAS PARA TEJIDOS, HILADOS, TINTORERÍA Y APRESTOS
CON DEPÓSITO DE ACCESORIOS PARA LAS MISMAS

TRANSMISIONES CON SOPORTES AUTOLUBRIFICANTES

Telares de una y cuatro lanzaderas.—Urdidores de carretes, de cilindros y de sección.—Máquinas de parar de varios sistemas.—Calderas para pastas.—Máquinas para hacer bobinas.—Máquinas de rodetes (casetas).—Aparatos para vaporizadores.—Máquinas para aprestar y enjugar.—Máquinas para humedecer.—Máquinas para quemar el pelo.—Máquinas para medir y plegar.—Máquinas para plagado doble.—Máquinas para medir y enrollar.—Calandras.—Prensas hidráulicas.—Máquinas para acoplar.—Máquinas para hacer bobinas de hilos cruzados.—Máquinas para torcer.—Máquinas para hacer paquetes.—Aspas dobles de 80 husos.—Hidroextractores, etc., etc.

Funcionan desde el año 1882 hasta 1908

12780 Telares.—524 Urdidores.—365 Máquinas de parar.—38220 Husos de Máquinas con lanzaderas.—32148 Husos de máquinas de rodetes, etc., etc.

Acumuladores eléctricos para todas las aplicaciones : : : Exportación



OBRA NUEVA

FILATURA DEL ALGODÓN

MANUAL TEÓRICO PRACTICO

POR EL INGENIERO

G. BELTRAMI

DIRECTOR DE FILATURA

Traducido y ampliado para uso de las fábricas de hilados
de España y América

POR EL INGENIERO

M. MASSÓ Y LLORENS

Profesor de Tecnología Textil

Un volumen de 658 páginas de 20 X 13 cms., ilustrado con 197 grabados y 42

tablas. En rústica Ptas. 10

Encuadernados en tela inglesa 11

Hasta ahora no existía en lengua española *ninguna obra moderna* que tratara de la filatura del algodón. A esta circunstancia, que ponderaría por sí sola las ventajas que ha de reportar á nuestros fabricantes, contra maestros y obreros de las fábricas de hilados el libro cuyo título encabeza estas líneas, se añade el mérito, universalmente conocido, del tratado del Sr. Beltrami, en el cual el autor ha vertido, no sólo sus vastos conocimientos de las obras técnicas, sino también el fruto de su larga experiencia como Director de las importantes "Filaturas Crespi" y el de las investigaciones que han realizado personalmente y en diversas ocasiones en las mejores fábricas de Inglaterra.

Dificultades de alguna monta presentaba la adaptación de este manual á los usos y á las medidas de las filaturas españolas, acomodadas casi todas á la numeración de las fábricas catalanas, cuando no al sistema métrico francés, pues se imponía una concienzuda revisión de las tablas y de los problemas con el fin de que unas i otros dieran simultáneamente la solución de las cuestiones en los sistemas inglés decimal y catalán. trabajo éste que no podía confiarse más que á un especialista de reconocida experiencia. Por ello la casa editorial no vaciló en encargar la traducción española al Profesor Sr. Massó y Llorens, cuyos estudios en las escuelas textiles de Manchester y de Oldham, en diversas fábricas de hilados del Lancashire y de Yorkshire, en en los talleres Platt y actualmente en las Escuelas de Villanueva y Barcelona, donde desempeña varias cátedras de tecnología textil, son garantía de la oportunidad y de la utilidad de las ampliaciones de que ha sido objeto la obra del Sr. Beltrami.

Comprende ésta, además de las nociones preliminares de Mecánica más indispensables, un estudio físico de las diversas clases de algodón; la numeración de los hilos, con multitud de problemas resueltos en los tres sistemas de numeración empleados; las máquinas y procedimientos de estiraje, doblado y mezcla; abridoras, batanes cardas, manuales, peinadoras, mecheras, selfactinas, continuas, máquinas de retorcer; métodos de prueba y ensayo de los hilos; filatura de desperdicios; devanado y empaquetado, etc., etc. Termina la obra con un detenido estudio de la instalación de filaturas, con proyectos y presupuestos, que ha de prestar gran utilidad á todos aquellos que deban instalar nuevas fábricas ó dirigir la ampliación de las ya existentes.

Esta obra puede pedirse al Sr. Administrador de CATALUÑA TEXTIL; Museo, 18. Badalona, remitiendo el importe en libranzas del giro mútuo ó sellos de correo, más, 0'50 ptas. por gastos de franqueo y certificado.

JUICIO

SOBRE DEMANDA DE CANCELACIÓN DE UNA MARCA DE FÁBRICA

La publicación de un juicio de esta naturaleza, acompañado del fallo recaído en el mismo, resulta siempre de sumo interés para el público en general y en particular, para aquellos á los cuales directamente interesa el asunto debatido.

Así, en nuestro caso concreto, interesa grandemente á los fabricantes de hilados y tejidos el tener conocimiento exacto del proceso de este juicio y del resultado del mismo por tres razones esenciales: primeramente, porque es la primera vez que en los anales de los fabricantes de curtidos se registra un fallo semejante consagrando una marca de fábrica; en segundo lugar, porque constituye una palpable demostración del aprecio de que gozan en el mercado alemán—uno de los más disputados del mundo—los productos de la casa «**Tayrac**», aprecio justificado por la bondad de los mismos obtenida merced á la perfeccionada maquinaria que los elabora y á un personal escogido, inteligente y apto; y finalmente, porque este juicio y su fallo subsiguiente, significan la consagración definitiva del valer incontestable de los productos de cuero curtidos al cromo por medio de un procedimiento lento especial de la casa «**Tayrac**».

Tres razones estas esenciales como ya hemos dicho y las cuales forman para los productos de una casa la más alta recomendación.

Tribunal Regional de Hamburgo (Alemania)

Audiencia del 7 de Noviembre de 1910

Asunto J. de Tayrac, industrial de Lille (Francia) contra los Sres. G. Rothmund y C.^a, de Hamburgo

Petición de cancelación de una marca de fábrica, etc.

FALLO

La octava Cámara comercial del Tribunal regional de Hamburgo ha dado el siguiente fallo: los señores Henrichsen, doctor en Derecho, director del Tribunal regional, Neckelmann y Dahls-troem, jueces-cónsules, asesores, han resuelto así en el fondo como por fallo interlocutorio, que:

1.º—Queda prohibido á los Sres. G. Rothmund y C.^ª, bajo la multa de 150 marcos de daños y perjuicios por cada infracción: A/ poner en circulación prospectos semejantes á los que figuran en el n.º 2 de los atestados; B/ emplear el nombre de «**Tayrac**» para designar artículos de cuero;

2.º—La petición del demandante solicitando abono de daños y perjuicios se considera, de acuerdo con las consideraciones siguientes, justificada;

3.º—El artículo primero del presente dispositivo se declara interinamente ejecutivo, mediante la constitución de una seguridad de dos mil marcos para el demandante.

CIRCUNSTANCIAS

El demandante es fabricante de correas para las fábricas de hilados y tejidos. Alega que sus productos son bien conocidos con el nombre de **Correas de Tayrac**, y que, particularmente, en el año 1909, ha vendido en Alemania por un valor que asciende á la importante suma de 83.127'60 francos. Se sirve, en su industria, de las designaciones que figuran en el legajo n.º 1 (2).

Los demandados, los cuales fabrican asimismo correas, han hecho inscribir en el Registro de Marcas existente en la Oficina Imperial de patentes, con fecha 14 de Marzo de 1910 y especialmente por las correas de transmisión y las correas de cuero, bajo el n.º 127.294, una marca consistente en la palabra **Tayrac** acompañada de cuatro letras complementarias inscritas dentro de un círculo, tal como la reproduce la instancia introductiva de queja y el rótulo comercial acriminado (legajo 2, pieza 3). Los demandados, como se demuestra en el legajo n.º 2, dan aún á las correas que ellos fabrican el nombre de **Original Chrom F. Tayrac**.

En 15 de Abril de 1910 (legajo D, pieza 14) el demandante intimó á los demandados á que renunciasen á designar sus productos por medio de las marcas acriminadas. A cuya intimación respondieron aquellos en 23 de Abril de 1910 (legajo 3, pieza 4) que ellos únicamente poseían el derecho de servirse de la marca que habían previamente hecho registrar.

En vista de esto ha elevado entonces el demandante la correspondiente demanda civil encaiminada:

1.º A que los demandados fuesen condenados por Juicio ejecutivo provisionalmente bajo fianza;

2.º A obtener la cancelación de la marca de fábrica n.º 127.294;

3.º A abstenerse en lo sucesivo de poner en circulación la marca que figura en el legajo número 2;

4.º A dejar de hacer uso del apellido **de Tayrac**;

5.º y á pagarle una indemnización de **5000 marcos, con intereses al 5 %**.

De resultados de lo cual los demandados han mandado proceder á la cancelación de la marca y han declarado en el curso de la instancia que se abstendrían en lo sucesivo de poner en circulación la marca que figura en el legajo n.º 2, y que asimismo no designarían en adelante sus productos con la denominación **Tayrac**. De esta manera, decían ellos, las demandas instadas con los números 1 al 3 del atestado quedaban de hecho anuladas: eventualmente, sostenían que procedía á la inmediata denegación ó á la aplicación del artículo 713 del Código de Procedimiento Civil, apoyándose en dicho motivo para concluir que no subsistía, por lo tanto, razón alguna que diese derecho al demandado á sostener su demanda sobre estos puntos. En resumen, los demandados opinaban de la misma manera en lo concerniente al abono de daños é intereses.

El demandante mantuvo su dispositivo salvo sobre el primer punto, y pidió en su conclusión que los demandados fuesen igualmente condenados á pagar los gastos resultantes, de acuerdo con su conclusión primera, apoyándose en que la usurpación de su nombre había sido hecha con perfecto conocimiento de causa y además porque la marca contenida en el legajo n.º 1 había sido objeto de una falsificación intencionada.

A esto contestaron los demandados, que habían hecho registrar su marca conociendo perfectamente el nombre del demandante; habían ejecutado este depósito por haber sido excitados á ello por sus clientes; y no lo habían efectuado sinó después de haberse cerciorado por medio de una agencia de patentes de Hamburgo y otra de Berlín, de que esta designación era perfectamente libre. Alegaron además, que la casa del demandante era casi enteramente desconocida en Alemania.

La marca contenida en el legajo n.º 2 no debía tampoco considerarse como una falsificación consciente de la contenida en el legajo n.º 1; la representación figurada del tirataco con el taco debía ser aplicada en su sitio habitual y era natural que lo fuese en un ángulo. Además, la impresión oblicua era, desde muchos años, de uso corriente en los prospectos en cuestión.

Los demandados sostenían que los géneros por ellos entregados revestidos con la marca número 127.294 ascendían á una cantidad inferior á 50 kgs., entregados, no á clientes del demandante, sino á antiguos clientes de su propia casa. No existía por lo tanto ningún motivo que justificase la petición de pagar daños é intereses.

Asi pues, los gastos referentes á los números 1 al 3 del dispositivo de las conclusiones debían correr á cargo del demandante, pues los demandados no habían hecho nada para provocar el pleito, ni habían sido conminados, antes de la demanda, á proceder á la cancelación de la marca y á abstenerse de poner en circulación la contenida en el legajo n.º 2. El demandante siguió la causa.

MOTIVOS

Salta á la vista que la marca del legajo n.º 2 constituye una falsificación consciente é intencionada de la del legajo n.º 1. Esta falsificación, naturalmente, no la produce la impresión oblicua, sino la representación en los dos prospectos de las correas, cuya representación coincide en los más nimios detalles y sin que haya omisión de ninguna clase, á tal extremo, que cualquiera intervención del azar es inadmisibile, y es por lo tanto superfluo extenderse más largamente en la constatación de esta identidad premeditada.

Además, si la marca del legajo n.º 2 constituye una falsificación de la del legajo n.º 1, los demandados, así como su razón social, que exhiben el último prospecto, no han podido ignorarlo desde el momento en el cual este ha sido confeccionado. Los dos prospectos han sido depositados en el Tribunal al mismo tiempo que la demanda civil, en el 14 de Junio de 1910, de lo cual se desprende que el prospecto incriminado existía, sin ningún género de duda, desde algunas semanas anteriores. La marca n.º 127.294 en litigio y hoy cancelada, fué registrada en 14 de Marzo de 1910. El demandante no ha pretendido conocer la casa demandada desde el 14 de Marzo al Mayo de dicho año, y el Tribunal, teniendo en cuenta, tanto lo que precede como el conjunto de hechos que de la causa se desprenden,—á lo cual viene á juntarse el hecho que, según las manifestaciones de los mismos demandados, sus clientes les han reclamado correas con el nombre de **Tayrac**,—no duda en declarar que **G. Rothmund y C.^{ta}** conocían el nombre del demandante antes del 14 de Marzo de 1910, día del depósito ó del registro de la marca en litigio, distinción, entre esos dos días, desprovista de todo interés bajo el punto de vista de la solución del asunto sometido al Tribunal. Además, los demandados sabían que una casa de comercio bajo el nombre de **Tayrac**, fabricaba correas.

Por consiguiente, el depositar en el registro la marca de que se trata, es un atentado á la moral pública. Este hecho excluye todo comentario y de ningún modo lo desvirtúa el aserto de los demandados en el cual declaran que dos agencias de patentes habían asegurado que era «libre» dicha marca. Es, en efecto, evidente que estas constataciones podían solamente establecer que en el Registro de Marcas no existía ninguna mención contraria. Pero esto, no constituye un hecho relevante bajo el punto de vista del debate.

Desde el momento en que el registro de la marca era contrario á la sana moral, la demanda para la cancelación estaba, según la jurisprudencia que rige, plenamente justificada de acuerdo con lo estipulado en el artículo 826 del Código Civil y en el artículo 1 de la Ley sobre la competencia desleal. Los mismos textos justifican igualmente los artículos 2 y 3 del dispositivo de las conclusiones, y hay lugar de invocarlos en despecho de lo sostenido por los demandados en lo que les concierne. Sus palabras, que son una contestación formal de la acción del demandante en lo que se refiere al abandono de la marca, no dan ninguna satisfacción, de acuerdo con lo estipulado por el artículo 1 de la Ley de competencia desleal, á la demanda debidamente formulada de abandono, aún en el caso que no llevara la prueba de un peligro de reincidencia.

Y por último, la demanda de daños é intereses se justifica también, siguiendo lo que prescriben los artículos 826 del Código Civil y 1 de la Ley de competencia desleal, tanto á causa de la existencia de los proyectos, como á causa de la designación de los productos de los demandados

por medio de la marca hoy cancelada. No obstante, el demandante no ha aportado prueba alguna que justifique el daño ocasionado y por lo tanto deberá presentarla en apoyo de sus apreciaciones. Pero como los demandados han reconocido el haber vendido cierta cantidad, escasa en verdad, de sus correas, revestidas con la marca incriminada, á personas que las habían pedido provistas de dicha marca, hay que admitir que el demandante ha sido lesionado, aunque lo sea de una escasa suma, lo cual es suficiente para considerar bien fundada su demanda de indemnización de daños é intereses.

(S.:) HINRICHSSEN, DAHLSTROEM, NECKELMANN

Conforme para la expedición

El escribano del Tribunal Regional

(S.:) HECGER, Secretario de Justicia

(L. S.)

La presente expedición ha sido remitida al demandante en vista de la ejecución provisional.

Hamburgo 19 Noviembre de 1910

El escribano del Tribunal Regional

(S.:) HECGER, Secretario de Justicia

~~~~~

NOTA.—Los productos de la casa **Tayrac** son universalmente conocidos en la Península desde muchos años bajo la marca registrada y vendidos exclusivamente por el único concesionario para España, Portugal é Islas Baleares:

**D. Alfonso A. Lizé.**

*Calle de Lauria, 35*

**BARCELONA**



# Vda. é Hijos de J. Buhigas

## TINTES, BLANQUEOS Y APRESTOS

### PARA LA INDUSTRIA

Pedro IV (Antes carretera de Mataró) Pasaje, entre los números 389 y 391

S. Martín de Provencals - BARCELONA

\* \* \* \* \*

# KALLE Y C.<sup>IA</sup> Aktiengesellschaft, Biebrich S/Rh.

NUEVA YORK

BIEBRICH

VARSOVIA

*Fábricas de colores de anilina*

*para la tintura de la seda, lana, algodón, yute, cuero y papel*

**Especialidades para algodón.** Colores naftamina (para tintura directa). Colores Thion (Colores sulfurosos). Colores básicos.

**Especialidades para lana.** Negros de Biebrich privilegiados. Colores salicina (colores al cromo). Colores autocromo (colores al cromo con un solo baño).

**Colorantes á la tina:** Rojo Thioindigo B, BG y 3B, Escarlata Thioindigo R, G, 2G, y S, Naranja Thioindigo R, Violeta Thioindigo 2B y Pardo Thioindigo G.—Indigo K G.

REPRESENTANTES EN ESPAÑA:

*Dr. B. Boccatto.*—Trafalgar, 37.—BARCELONA

*Miguel Abad Carbonell.*—San Mauro, 11.—ALCOY

*Vidal Ridaura H.<sup>nos</sup>*—Embajador Vieh, 2.—VALENCIA

*Antonio Urquiola.*—TOLOSA.—(Guipúzcoa)

*Francisco Estada.*—Pignateli, 5 y 7.—ZARAGOZA

*Felipe Mingo Arenal.*—PRADOLUENGO (Burgos)



## Hojas espirales ó rectas para máquinas de tondosa

**SEVERIN HEUSCH AACHEN**

es la más antigua fábrica de hojas espirales para tondosar de Alemania

Hojas espirales angulares cóncavas de todos sistemas estriadas ó lisas.  
Hojas rectas (vulgo femeniles) de todos sistemas.  
Las espirales se confeccionan de modo que el ángulo de éstas, respecto á su plano, es constante y presenta siempre filo uniforme.  
**REFERENCIAS INMEJORABLES**



## GRAPAS DE HIERRO LAGRELLE

PARA CORREAS DE CUERO, ALGODÓN, CAOUTCHOUC, BALATA, etc.

Patentadas en Francia y Extranjero

**JUNCION MUY RESISTENTE**

**RÁPIDA — ECONÓMICA**

*Especialmente recomendada por los fabricantes de correas*

LAS MEJORES PARA CORREAS

TRANSMITIENDO GRANDES FUERZAS

Ó MARCHANDO Á GRAN VELOCIDAD

**E. LAGRELLE. - LOUVRES (SEINE ET OISE)**

**CENTRO AUXILIAR de la INDUSTRIA**  
Fundado en 1871

**PATENTES DE INVENCION  
Y DE INTRODUCCION**

MARCAS, DIBUJOS Y

MODELOS DE FÁBRICA

NOMBRES COMERCIALES

RECOMPENSAS INDUSTRIALES

**MIQUEL HERMANOS**

SUCESORES DE

**T. MERLY Y C.<sup>a</sup>**

INGENIEROS

Corresponsales en los principales  
países del mundo

**CASA CENTRAL**

**Ronda San Pedro, 42, 1.<sup>o</sup>**

Teléfono 942

Apartado de Correos, 305

**BARCELONA**

SUCURSALES

**MADRID**

Lagasca, 6, prel.

Ingeniero

Director:

Alfredo Correa

**VALENCIA**

San Vicente, 102

Ingeniero

Director:

Santiago de Tos

# Société Anonyme des Mécaniques Verdol

**LYON, 16, Rue Dumont d'Urville**

Capital social Frs 1.200.000

**Máquinas**

**Verdol**

sustituyendo  
los cartones por el  
papel sin fin

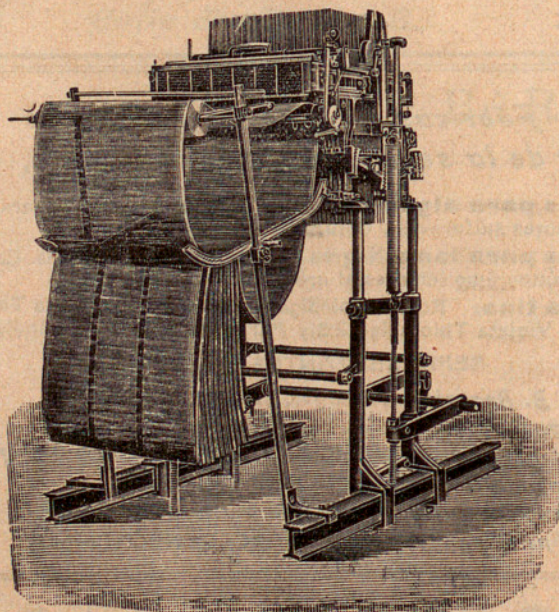
Máquinas de simple alza.  
Id. de alza y baja con ó  
sin disposición para ar-  
mures.

Id. de alza y baja, regu-  
larizables para caladas  
oblicuas.

Id. especiales para terciop-  
elos y alfombras con  
dos caladas superpues-  
tas

Id. de dos cilindros con  
cambio automático.

Id. de doble grifa para  
trabajar 200 pasadas  
por minuto.



Inmejorables referencias  
de fabricantes del país y del  
extranjero

Representante general para España:

**Ernesto Rosenberger**

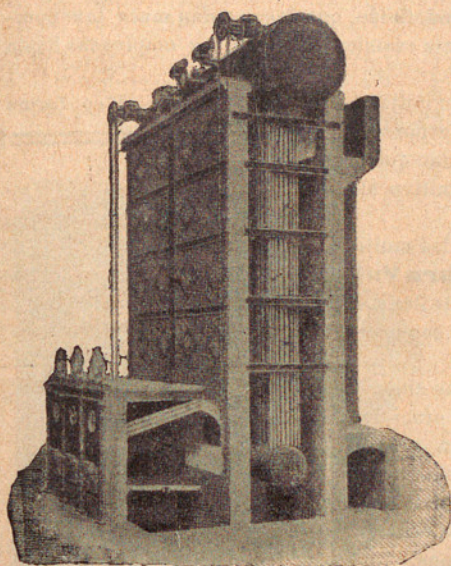
Calle de Lauria, n.º 6 **BARCELONA**

Picador: **R. SERRAÑY**

Baja de San Pedro, 63, 3.º, 1.º **BARCELONA**



# PAUL KESTNER, LILLE (FRANCIA)



## CALDERA MULTITUBULAR VERTICAL INEXPLOSIBLE

Medalla de oro en la Exposición de Bruselas de 1910

- Vaporización de 20 á 30 Kgs. por m.<sup>2</sup>
- Máximum de rendimiento.
- Ausencia de juntas, gastos de conservación nulos.
- Circulación intensa de agua.
- Calefacción igual para todos los tubos.
- Libre dilatación.
- Fumivoridad completa.

EMILE GROS, Ingénieur.-R.<sup>da</sup> San Pedro, 42, 1.º; Teléfono 942; BARCELONA

## BLANQUEO, TINTORERIA Y APRESTOS

DE HILO, ALGODON, YUTE Y RAMIO

DE

## VDA. DE FRANCISCO PUIG

*Especialidad en colores Sólidos y Algodón Abrillantado*

Camino de la Verneda (Clot) S. Martín de Provensals - Barcelona

## SALLÉS H.<sup>NOS</sup>, MIQUEL Y C.<sup>A</sup> MAQUINARIA

para Hilados y Tejidos  
Piezas sueltas y accesorios



PAUL KESTNER, de Lille, Humidificación, Ventilación y calefacción.

B. COHNEN, de Grevenbroich: Tintes Automáticos.

WILHELM NOLL, de Düsseldorf: Blanqueos automáticos.

### PRESUPUESTOS

para instalaciones completas: de Hilados, Tejidos, Humidificación, Ventilación, Tintes y blanqueos

Cilindros rayados para sel'actings, mecheras, manuales y continuas — Husos y arañas — Maquinitas de Tapones

Despacho: Ronda de S. Pedro, 42, 1.º - Teléf.º 942.-BARCELONA Taller: Galcerán Marquet, 16 P.º N.



## BOTE DE FIBRA VULCANIZADA PARA CARDAS

La moderna composición llamada **Fibra Vulcanizada**, ha venido á llenar un vacío necesario é indispensable en las industrias.

Con dicha materia se fabrican hoy unos bloques de espesor indefinido, que forman una masa tan compacta y resistente, que permite dentar ruedas de engranaje de tanta resistencia como las empleadas hasta hoy en la maquinaria.

Las planchas delgadas tienen, además de su dureza, cierta flexibilidad, hasta el punto que si se forma con ellas un cuerpo cilíndrico, después de sujetado éste bajo un peso ó presión que lo deforme, vuelve á su estado primitivo sin que se quiebre ni deteriore.

Dadas sus cualidades, entre las múltiples aplicaciones que tiene la **Fibra Vulcanizada**, una de ellas entra de lleno en en la industria de hilados, con la construcción de botes para cardas.

Estos botes para contener las cintas ó mechas que se elaboran en las operaciones de la hilatura del algodón, reúnen grandísimas ventajas sobre los que hasta hoy se habían venido vendiendo, entre otras causas, especialmente, por lo que se refiere á la solidez y duración de los mismos.

El defecto principal de los que hasta hoy se han construido, es la tendencia á abollarse ó romperse en la parte inmediata al borde superior de la plancha de refuerzo, como consecuencia del trabajo penoso y descuidado á que se le obliga, ocasionando gastos en reparaciones y pérdida de estabilidad.

Los botes que tenemos el gusto de ofrecer, tienen todas las condiciones de una verdadera garantía y solidez por su especial construcción con el material **Fibra Vulcanizada** con **fondo abovedado patentado, sistema Doménech**, de plancha de hierro, adicionado todo ello con cinchas metálicas que hacen imposible el deterioro.

Otra de las ventajas es la del poco peso para su fácil transporte y manejo y al objeto de que por este mismo motivo no esté sujeto á tumbarse, su **fondo abovedado patentado**, de un peso específico mucho mayor que el material de **Fibra Vulcanizada**, salva este defecto.

A pesar de su reciente introducción en el mercado, son ya infinidad de fábricas que lo han aceptado, habiendo algunas de ellas repetido ya sus demandas, así es que solicitamos se haga el ensayo con uno de los nuevos botes, para que puedan ser puestos en competencia con cualquier hoy en uso.

Después de lo expuesto con respecto á los botes, llamamos la atención sobre las cajas de preparación, cajas de transportes, soportes, ruedas para vagonetas, así como infinidad de objetos tales como cajas, muestrarios, maletas, carteras, cubos, etc., que pueden elaborarse con la **Fibra Vulcanizada**.

Sobrinos de J. Fábrega Carrera, E. y M. Sauri, S. en C.

Ronda de S. Pedro, 52.—BARCELONA



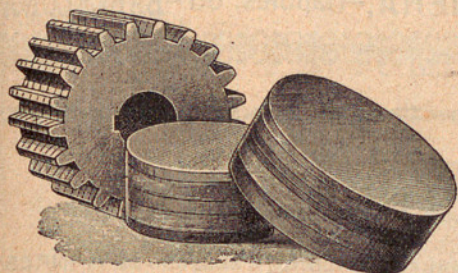
# ROSENDO TOSAS Y C.<sup>IA</sup>

FABRICAS EN BLANES

DESPACHO EN BARCELONA: CALLE DE BAILÉN, N.º 21. — TELEFONO: 2444

## GRAN PREMIO

EN LA EXPOSICIÓN HISPANO-FRANCESA DE ZARAGOZA, DE 1903



Bloques cuero para engravaciones



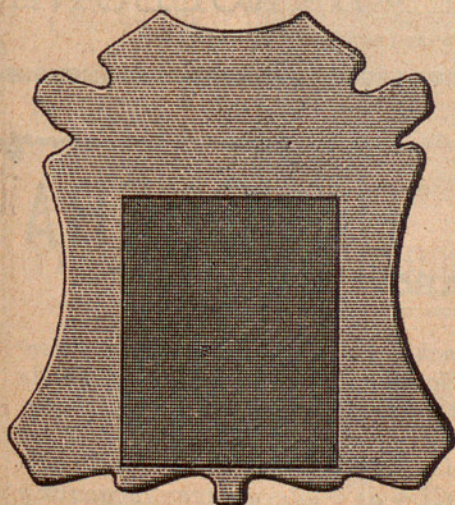
Cuero cromado



Cuero crudo



Modelo nuevo-Patente n.º 47,672



Cuero entero demostrando la parte destinada a la fabricación de correas

### TACOS

Todos saben muy bien que el taco es un factor de suma importancia en el telar, puesto que como su buen funcionamiento y duración, contribuye á que la fabricación de tejidos sea más perfecta y productiva.

Para conseguir esto recomendamos nuestros tacos marca sumamente acreditada, y que la mayoría de fabricantes ya conocen, por cuanto anualmente suministramos á nuestra numerosa clientela, mas de medio millón de tacos, entre todas las diferentes formas y medidas que se consumen.

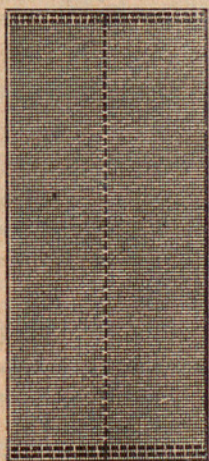
En cuanto á precios, no dudamos superar á los demás fabricantes tanto nacionales como extranjeros.

Así mismo fabricamos en inmejorables condiciones, los **Tira-tacos**, **Tiretas**, **Collarines**, para bombas y prensas hidráulicas, **Tira-espadas**, **Bloques** para engranajes, **Vasos** para elevadores y toda clase de artículos de cuero crudo y curtido para la industria.

(Véase el próximo número).



Marca para correas y cables

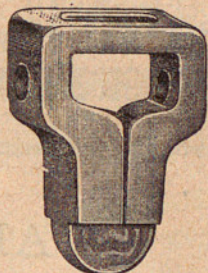


Pieza del centro del cuero que empleamos para la fabricación de nuestras correas dobles

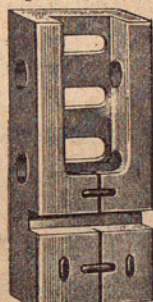
Espada  
madera y  
cuero  
—  
Patente  
N.º 49,470



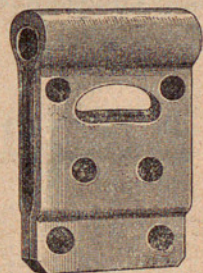
Taco Puente Central N.º 1.-Modelo A



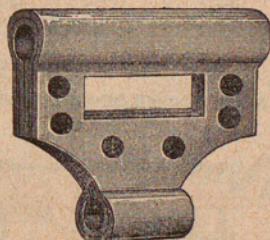
Taco Puente Modelo B



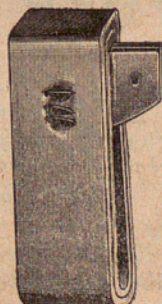
Taco dos guías, Modelo C



Taco Yute, Modelo F



Taco lana, Modelo D



Taco Espada



## CHEMISCHE FABRIKEN VORM WEILER-TER MEER

UERDINGEN SURHIN

COLOGNE EHRENFELD

FÁBRICAS DE COLORES DE ANILINA, SAL Y ACEITE DE ANILINA  
PARANITRANILINA Y PRODUCTOS QUÍMICOS DE TODAS CLASES

Especialidad en *Colores sulfurosos; Benzídicos; Básicos; Ácidos; etc.*

Primeras materias para la ESTAMPACIÓN

Representantes y Depositarios en España E. y J. A. RIERA, -Nápoles, 66.-BARCELONA

*Fábrica de Peines y Lizos para tejidos*

## VALLVÉ Y BOSCH HERMANOS

CALLE AUSIAS-MARCH, 77, TELÉFONO, 1694; BARCELONA CARRETERA DE VICH, 62, TELÉFONO 26; MANRESA

*Fabricación automática de Lizos metálicos (con patente)*

PRIMERA Y ÚNICA EN SU CLASE EN ESPAÑA

Construcción de peines de Acero, Hierro y Latón, para toda clase de tejidos. — Fabricación de toda clase de Ma-  
llas y Marcos para la montura de las mismas. — Elaboración de palleta para peines, Mallones y torzales de todas  
clases. — Rastillos fijos y expansivos para urdidores y máquinas de parar.

Economía ☉ Perfección ☉ Solidez ☉ Exportación á todos puntos.

Gran taller de picaje de cartones para máquinas

## Jacquard, Vincenzi y Verdol

R. SERRACANT

DIRIGIDO POR ISIDRO MAS

CASA FUNDADA EN 1837

Baja de San Pedro, 63, 3.º, 1.ª - BARCELONA

Única casa en España para el picaje de cartones para las máquinas "VERDOL"

## HIJO DE CASIMIRO BRUGUERA

AUSIAS MARCH, 163 \* BARCELONA

Fábrica de resortes, muelles para lizos, agujas, ganchos y pesos para máquinas Jac-  
quard y Vicenci; bañones de cobre, coletes (enculés) mallones de metal y vidrio, etc. y toda  
clase de otros artículos de hierro, acero, latón, etc. Papeles cuadrícula de todas reducciones.

Representante de varias Casas extranjeras de Telares y Accesorios para toda clase  
de tejidos y vidrio para hilaturas y tejidos, planchas de arcadas de fibra vegetal inrom-  
pibles de la casa Foui et Guinet, cilindros cobre Vincenzi y de madera para Jacquard y  
Vincenzi en todas reducciones, etc., etc.



# AZUL DE TINA

Maquinaria patentada para tintura de madejas de algodón

Patente F. JAUMANDREU

EN TODOS LOS PAISES

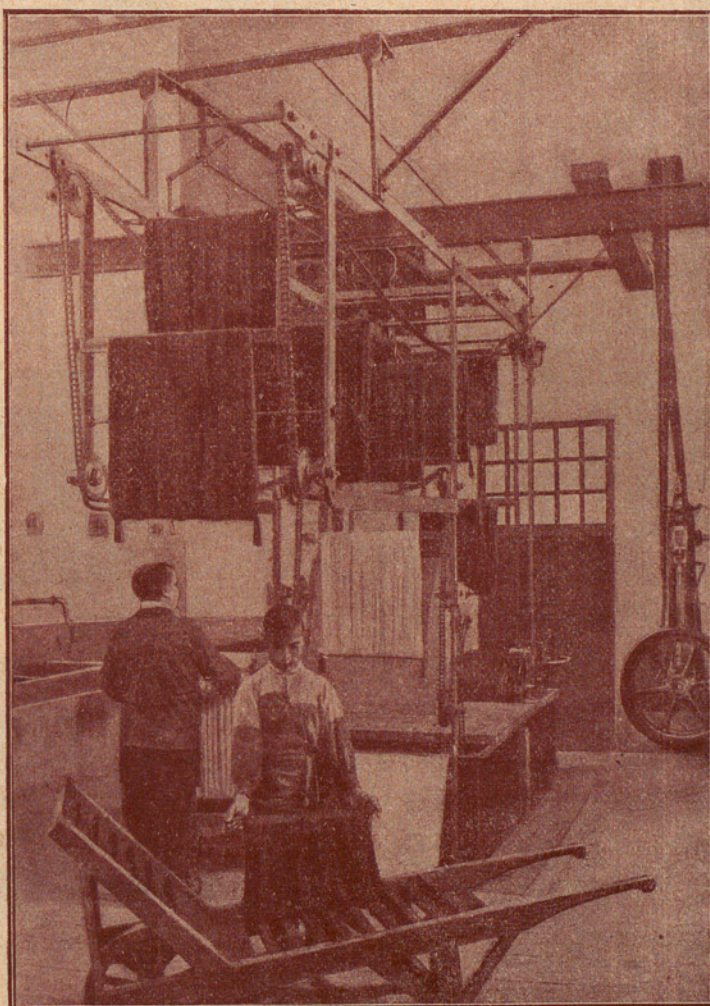
Gran economía  
de  
mano de obra



Rendimiento  
enorme



Esta máquina  
con solo  
dos aprendices  
pasa  
por tina  
4,300 kg. de  
algodón  
en madejas en  
un pasaje.



Gran economía  
en añil.



Instalación  
muy  
económica



Las tinturas  
obtenidas son  
más iguales  
de color y el  
color es mucho  
más sólido y  
ensucia  
mucho menos  
al frote.

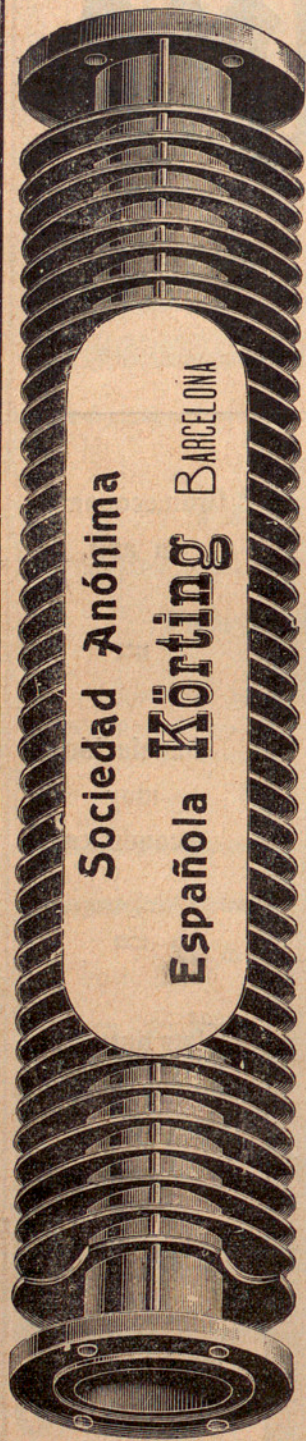
VARIAS DE ESTAS MAQUINAS FUNCIONAN EN ESPAÑA Y EXTRANJERO

INFORMES Y DETALLES:

## PLANELLA Y COMP.

3, Trafalgar, 3. - BARCELONA





Sociedad Anónima  
**Körting**  
Española BARCELONA

*Tubos de aletas para calefacción de las cuadras y para secaderos*

## Motores à gas "Körting"

Injectores Körting.

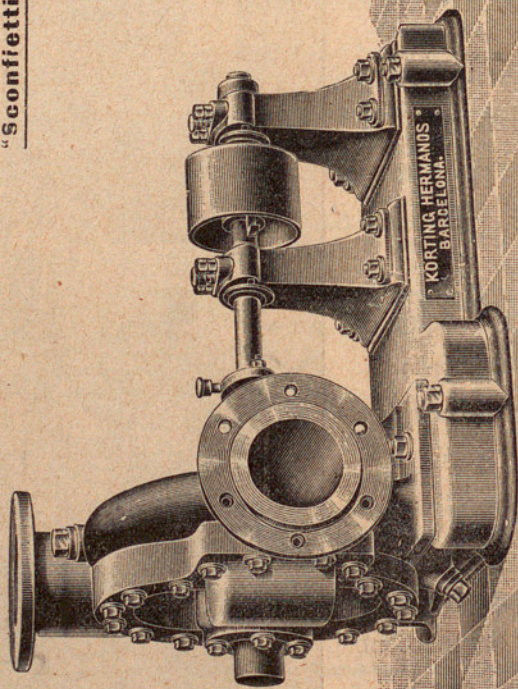
Caballitos de alimentación

Elevadores de circulación para calderas de lejía.

Toberas pulverizadoras para untar la lana.

Humectadores de aire sistema

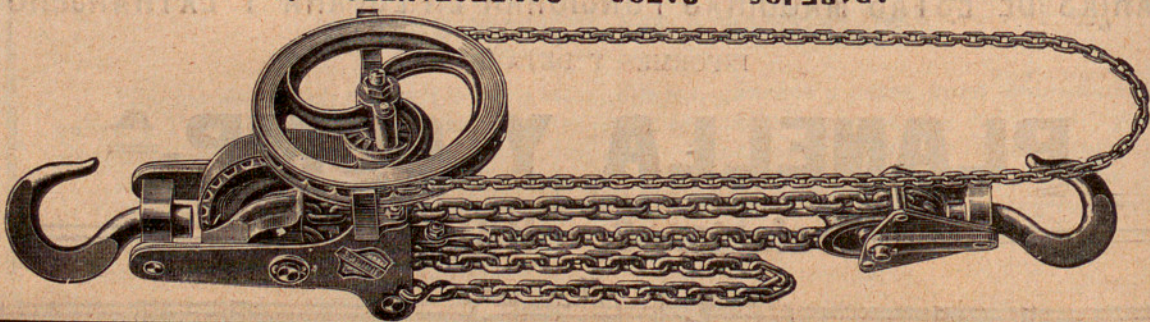
"Sconfiatti Körting"



*Ventiladores estilo Blackmann*

*Bombas industriales*

*de todas clases y rendimientos*



APAREJOS — GATOS — GARRESTANTES, etc.

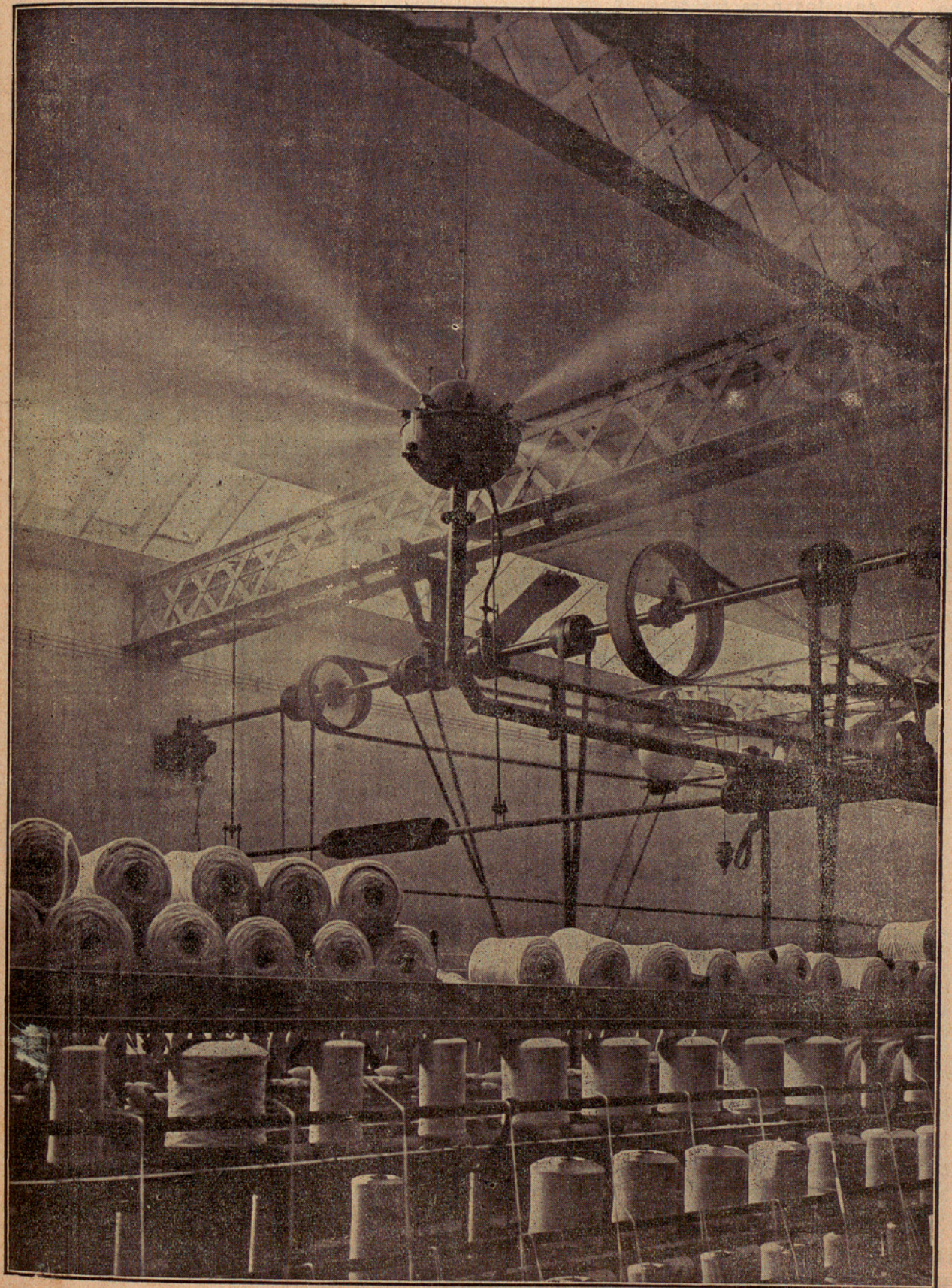
*Máquinas, herramientas, etc.*



# Aparato humidificador patentado "GIRO"

Las salas de hilados y tejidos provistas de mi aparato humidificador obtienen de 3 á 5 % más de producción.

Pídanse catálogos, planos y presupuestos á **EZEQUIEL GIRO**.—Progreso, 181.—BADALONA





FUNDICION - MAQUINARIA - CALDERERIA - CARPINTERIA

ROSELL Y VILALTA

CONSTRUCTORES DE TELARES

y aparatos para las fábricas de tejidos, estampados, aprestos, tintes y blanqueos

Talleres y despacho: Pedro IV (antes carretera de Mataró) 169 y 171.-Teléfono 4031.-BARCELONA (S. Martín)

Telares mecánicos y automáticos para tejer toda clase de materia textil.

Mecanismos sueltos a dos ó más cárcolas para los diversos ligados de los tejidos.

Maquinillas de repuntar "Taps" de 16 y 18 lizos.

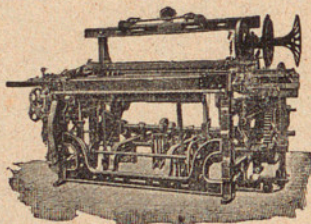
Máquinas "Jacquard" de hierro, desde 400 agujas

Máquinas de llenar tubos cruzados, carretes y canillas.

Máquinas para reunir y torcer los hilos.

Urdidores mecánicos y de bota.

Máquinas de encolar los urdimbres, con tambores de cobre rojo, y con caloríferos



Telar automático

tipo americano

Patente núm. 34 842

de aire caliente, siendo la calefacción por vapor ó por gas.

Máquinas para lavar, picar, teñir, pintar, encolar, estricar, cepillar y secar las madejas.

Hidro-extractores y Prensas para escurridlas.

Aparatos para blanquear y escaldar.

Máquinas para aprestar, secar, vaporizar, chamuscar, ensanchar, romper el apresto, cilindrar, perchar, feltrar, refinar, doblar, medir y prensar los géneros.

Prensas para enfardar y hacer paquetes y demás maquinaria para

la industria textil.

MONTACARGAS, TRANSMISIONES, POLEAS, CABLES, ETC., ETC.

INSTALACIONES COMPLETAS DE FABRICAS DE TEJIDOS

Con un pequeño aumento de precio, construimos los telares y máquinas con los engranajes fresados

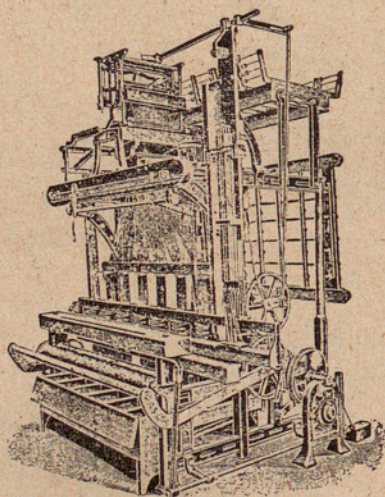
*Fundición especial para el recambio de piezas de telar*

SCHELLENBECK HERMANOS

BARMEN - WUPPERFELD

FABRICA DE TELARES PARA CINTAS

Fundada en 1835



Especialidad: Telares para cintas de todas clases. Máquinas de hacer galones, nueva construcción. Máquinas para ovillar, para lana, seda, etc. y toda clase de máquinas auxiliares para la misma fabricación.

CLOVIS HOTTELART

CONSTRUCTOR

58 rue Saint Maurice — ROUBAIX

Dirección telegráfica: Glovis Hottelart.-Roubaix

Maquinaria textil

CARDA PARA DESPERDICIOS

llamada "ESCARGOSSE"

Sexto modelo perfeccionado desde 1890

Referencias en todos los países

DESHILACHADORA

PARA TRAPOS y DESPERDICIOS

Modelo 1907

NUEVA MÁQUINA

PARA DESFIBRAR LOS TRAPOS

Y YUTES

Patentada J. G. D. S.

MÁQUINAS PARA MEDIR LOS TEJIDOS

Batido continuo á Hélice

Abridora de toda clase de desperdicios llamada "LOUP"



# Ernesto Leonhardt

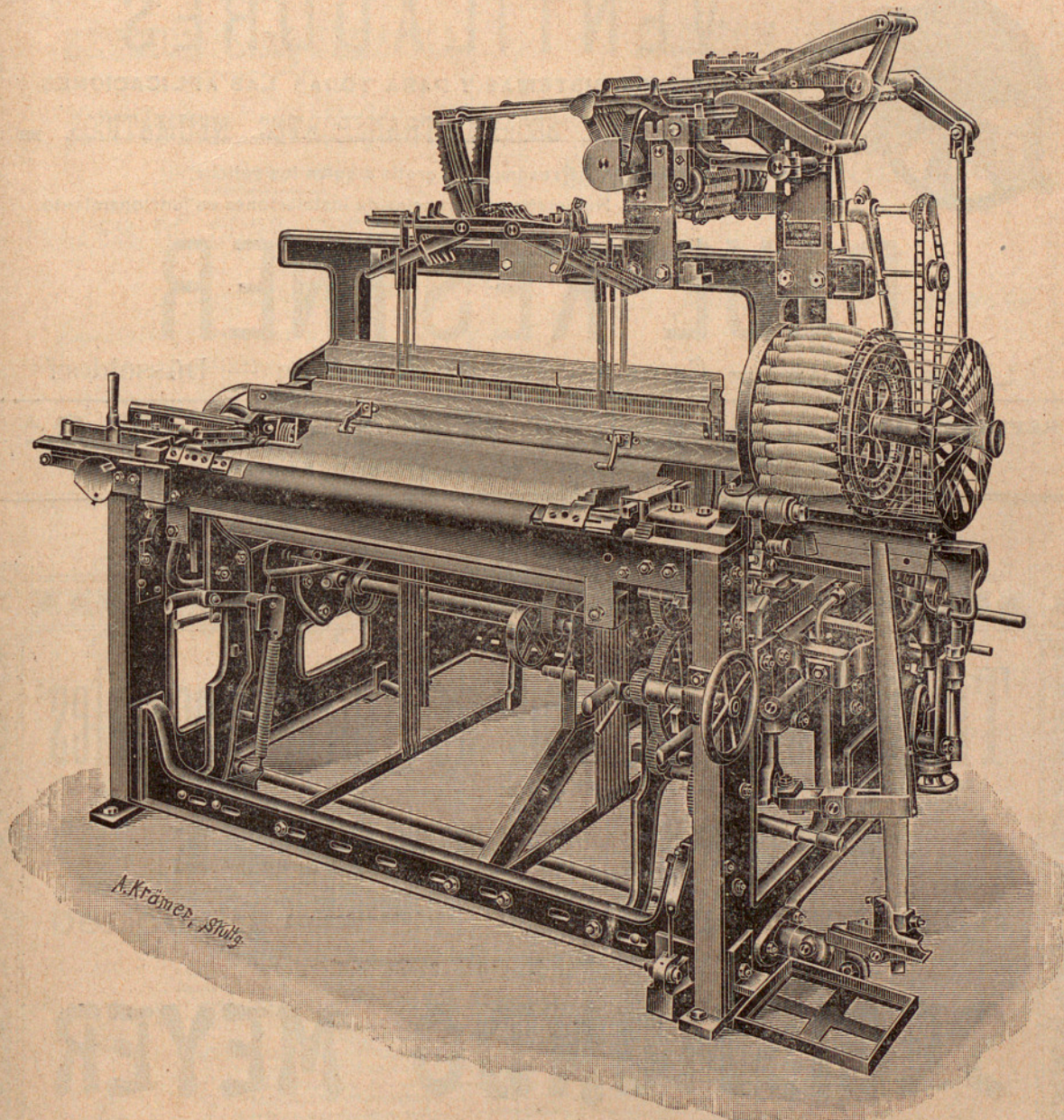
BARCELONA

23, Calle Trafalgar.—Teléfono 1835

## MAQUINARIA

“NORTHROP” legítimos: Modelo original, adaptado á las exigencias de la industria continental, de la Maschinenfabrik Rueti, Sucesora de Gaspar Honnegger (patente de invención núm. 12253, fecha 30 de Junio de 1891, certificado de adición núm. 20003, fecha 25 de Noviembre de 1896).

Nota:—En Cataluña funcionan unos SEISCIENTOS «NORTHROPS» de Rueti, con sus correspondientes Máquinas de Parar (Sizing) y demás preparación procedente de la misma casa constructora.



Telar automático “Northrop” de Rueti, con máquina “Staeubli”

Ultima perfección de Suiza para preparación y tejidos de algodón, hilo y seda, lizos, cuadros y Jacquard (Honnegger).—Tornos (Wegmann).—Canilleras (Schweizer).—**Ratieres (Staeubli)**.—Peines metálicos (Grob).—Hilados (Rieter).—Blanqueo, apresto, tinte; Máquinas hielo (Haubold).—Perchas (Brueckner).—Telares “Cotton” y Máquinas “Tul” (D. Richter).—Telares lana, yute, etc.—Estricadoras (**Schoenherr**).—Fábricas de chocolate (Lehmann).—Molinos de cemento, y otros (Krupp-Cruson).

“**JACOBINE**” nuevo sistema privilegiado para lumedecer y refrescar (ó calentar) el aire en fábricas de hilados y tejidos.

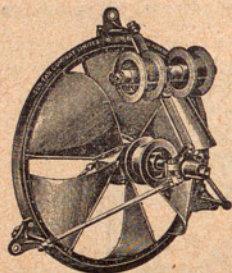


# HUMECTACIÓN

VENTILACION, REFRIGERACION, CALEFACCION

DEPURACIÓN DEL AIRE DE TODA CLASE DE LOCALES

Eliminación de vapores, Aspiración del polvo



## VENTILADORES

DE TODOS LOS SISTEMAS Y PARA TODAS LAS APLICACIONES

TISAJE ARTIFICIAL, SECADO, TRANSPORTES NEUMÁTICOS, ETC.

Se facilitan Catálogos y Presupuestos gratis á quien los solicite.

Numerosas referencias de instalaciones en funcionamiento.

# PAUL KESTNER

LILLE (FRANCIA). — Casas en Londres — Milán — Düsseldorf

REPRESENTANTES

EN ESPAÑA:

SALLÉS H.<sup>NOS</sup>, MIQUEL Y C.<sup>A</sup>

Ronda de San Pedro, 42, 1.<sup>o</sup> — BARCELONA. — Teléfono 942

## Tintorería y Aprestos de fibras vegetales

### NEGRO DIAMANTE

Aprestos especiales — Blanqueo

## SEGISMUNDO MEYER

ESPECIALIDAD: { NEGROS Y COLORES SOLIDOS EN ALGODÓN, HILO, RAMIO  
SEDALINA  
Y  
SEDAS ARTIFICIALES

Olmo, 21. — BARCELONA • Teléfono: 1319; Telégramas: Diamante



# Alfredo Riera é Hijos

(NOMBRE REGISTRADO)

**E. y A. Riera, ingenieros.** -Calle de Nápoles, 166.-Barcelona

## SECCIÓN MAQUINARIA

*Importación de toda clase de maquinaria y piezas sueltas extranjeras para las industrias textiles*

## TALLER DE CONSTRUCCION DE MAQUINARIA

*Especialidad en telares, maquinas y jacquards y auxiliares para la fabricación de tejidos*

**EN BARCELONA**

## SECCIÓN DROGAS

Drogas, productos químicos y farmacéuticos

**Materias colorantes**

FÁBRICA DE PRODUCTOS QUÍMICOS

*La Manufacturera Química*

Laboratorio de especialidades farmacéuticas

**EN ARENYS DE MAR**

*Lisez*

182 rue Lafayette, Paris (x)      Téléphone 445-21

**MODE COUTURE**

## La Confection Française

JOURNAL OFFICIEL DE L'HABILLEMENT EN GÉNÉRAL

**ABONNEMENTS**

France... 6 fr. PAR AN

Union Postale 10 fr.

Le numéro : 80 centimes

**BULLETIN COMMERCIAL DE LA**

**MERCEMERIE, CHÉMISERIE, LINGERIE**

**NOUVEAUTÉS ETC.**

**RÉDACTION ET ADMINISTRATION :**

182, rue Lafayette

Ci-devant : 12, Bd de Strasbourg

PARIS (XV) Téléphone 445-21

"LA CONFECTION FRANÇAISE" est l'organe de publicité de premier ordre touchant le commerce de gros, de détail et d'exportation. Pour tous renseignements concernant la réclame, s'adresser à la Société Générale de Publicité "LA RÉCLAME UNIVERSELLE", 182, rue Lafayette, Paris. Directeur général : W. K. KAROLEWSKI. C'est la plus importante Maison de France pour la Publicité dans les journaux industriels, techniques et corporatifs.

Casa fundada en 1880

**FABRICA DE MATERIAS PARA EL ENCOLAGE Y APRESTOS DE TEJIDOS DE TODAS CLASES**  
**ESPECIALIDAD EN MATERIAS PARA TODOS LOS DISTINTOS RENDIMIENTOS**

**MARCAS DE FABRICA REGISTRADAS**

## PAUL LEFEBVRE

FÁBRICA Y DESPACHO: 32, 34, 36, RUE DE GRAMMONT.—ROUEN (Francia)



# Oscar Dathe & Co., HARTHA (SAJONIA)

Primera fábrica de mallas de alambre de acero y de accesorios para telares

CASA FUNDADA EN 1876

EXPORTACIÓN AL POR MAYOR

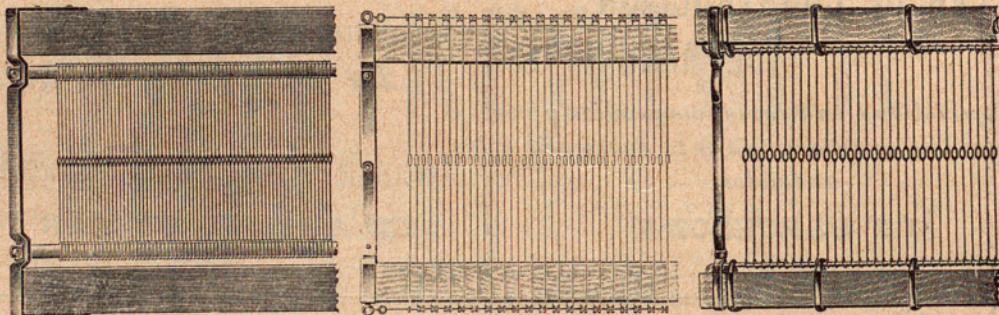
**Mallas de alambre de acero**  
**Mallas de alambre de acero**  
**Mallas de alambre de acero**  
**Mallas de alambre de acero**  
**Lizos completos de acero**

de todas clases con ó sin ojete tam-  
 bién de acero.  
 con las cabezas á un lado para sacarse  
 directamente de los tirantes.  
 para lana, algodón, tela, paño, felpa,  
 terciopelo y seda.  
 para Jacquards con ojete de acero in-  
 destructibles.  
 de diferentes sistemas para toda clase  
 de telares y para cualquier forma de  
 colocación.

## ACCESORIOS PARA TODA CLASE DE TEJIDOS

Como inventores de las mallas de alambre de acero garantizamos su excelente calidad y gracias á nuestras máquinas modernas y de la más elevada producción podemos ofrecer el máximo de economía y la mayor rapidez en servir los encargos.

Pidanse muestras con indicación del uso á que deben destinarse



# TALLERES DE CONSTRUCCION BURGHARDT Frères MULHOUSE (ALSACIA)

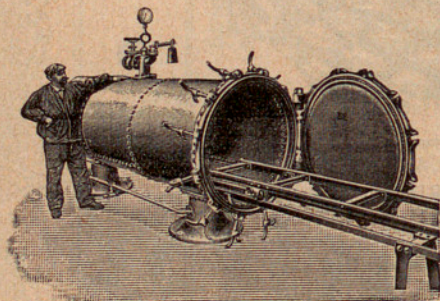
Dirección telegráfica: Burghardt Frères Mulhouse

**MAQUINAS A VAPOR**

horizontales y verticales de toda potencia SISTEMA A. OOLLMANN y con distribución portiroirs.

**COMPRESORES Y BOMBAS AL VACIO A TIROIR**

sistema patentado



**APARATOS PARA VAPORIZAR  
 LOS HILOS**

Nuevo sistema que no mancha las bobinas

**MAQUINAS PARA EL  
 GRAVADO** de los cilindros de estampar.

**BOMBAS DE PISTON  
 Y CENTRIFUGAS.**

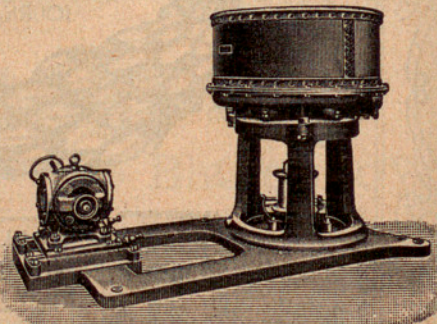
**TRANSMISIONES  
 MODERNAS.**

**FILTROS-PRESAS.**

**APARATOS DE ELE-  
 VACION.**

Grúas, cabrias. **MONTA-  
 CARGAS** eléctricos, me-  
 cánicos ó hidráulicos.

**MECANICA GENE-  
 RAL.**



**HIDRO-EXTRACTOR  
 CON REGULADOR COMPENSADOR**

funcionando directamente con motor  
 ó transmisión

PROSPECTOS Y DIBUJOS GRATIS EN ESPAÑOL

Agencia Comercial Española

**ALFREDO BERNASCONI, HAMBURGO** (Alemania)

Gertrudenkirchhof 10

Exposición permanente de muestras bien introdu-  
 cida entre los exportadores de esta plaza. aceptarían represen-  
 taciones de fábricas españolas importantes de tejidos de to-  
 das clases para la exportación á ultramar.

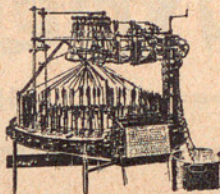
Referencias: Consulado General de España, Hambur-  
 go.—Consulado Italiano, Hamburgo.—Museo Comm., Milano  
 (Italia).—Museo Comm., Venecia (Italia), etc.



## EWALD KROMBERG

FABRICACIÓN DE MAQUINARIA

Barmen-Rittershausen  
Berlinerstrasse 76 a



Especialidad en máquinas para hacer trenzas y puntillas, para encajes, cadenilla, trencillas, cordones de canillas, etc.

Soportes completos con engravaciones, transmisiones, etc.



FÁBRICA DE LANZADERAS

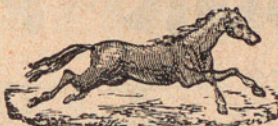
Y TORNERÍA

CON TODA PERFECCION  
Y BARATURA

Accesorios para Telares mecánicos

y Máquinas de hilar

de



## Juan Cots

PRIMERO EN SU CLASE  
CON MÁQUINA EN ESPAÑA

Riera Alta, 7. interior

Barcelona

TELÉFONO 501



## Theodor Groz & Söhne

a Ebingen (Wurt) Allemagne

Fábrica de agujas para máquinas de hacer medias y géneros de punto de todos los sistemas

fundada en 1852 — 750 operarios

PRODUCCION DIARIA

250.000 para telares redondos

100.000 para máquinas de hacer medias

Representante general para España:

*Auguste Klein é Hijos*

MATARÓ (Barcelona)

Friedr. Hahlenbeck

Barmen (Alemania)

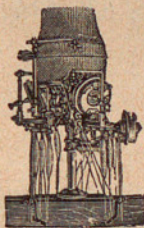
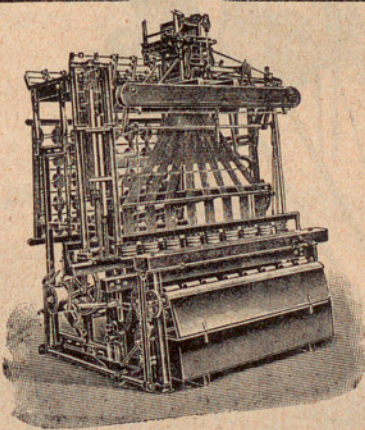
Telares para  
la fabricación de  
Cintas

Máquinas para  
Tiras de Cáñamo

sirviendo para

Cintas de Reclamo  
y de

Empaquetamiento



Taller de Construcción de Máquinas, de

WILH. HEILDELMANN,  
STUTTGART

Haufltrasse 42, Wurtemberg

Fabricación especial de:

Máquinas circulares para todos los ramos de la industria de géneros de punto. en diferentes tamaños y para tejidos más ó menos finos; esmerada construcción.

Máquinas circulares construcción patentada de gran potencia productora.

Máquinas para devanar para la fabricación de medias y géneros de punto, para cualquier número de canillas, para husos pequeños y grandes con devanador corriente ó desmontable.

Urdidores.

Piezas para tableros de máquinas de coser, construcción perfeccionada.

## PLATOS PARA PRENSAR

Cartones, resistentes al escaldado

recomendados para presiones

Pressspan-Fabrik Untersachsenfeld, S. <sup>dad</sup> A. <sup>ma</sup>

Sucesora de M. HELLINGER

Fundada en 1861

POST NEUWELT 1/ Sassonia (Alemania)

## HILOS DE ACERO AL CRISOL

para

Lizos metálicos,

Guarniciones de cardas, Muelles espirales

CINTAS DE ACERO

CRUDAS, TEMPLADAS, PULIDAS

FÁBRICA:

Wilhelm-Heinrichswerk: Act. Ges,

DUSSELDORF (Alemania)



# ERNESTO ROSENBERGER Barcelona

TELEGR. "ROSENBERG" TELEF. 2529.—LAURIA, 6

REPRESENTANTE EXCLUSIVO PARA  
ESPAÑA Y PORTUGAL DE LA

## Saechische Maschinenfabrik vorm. RICH. HARTMANN A. G.

Capital: 12000000 Marcos

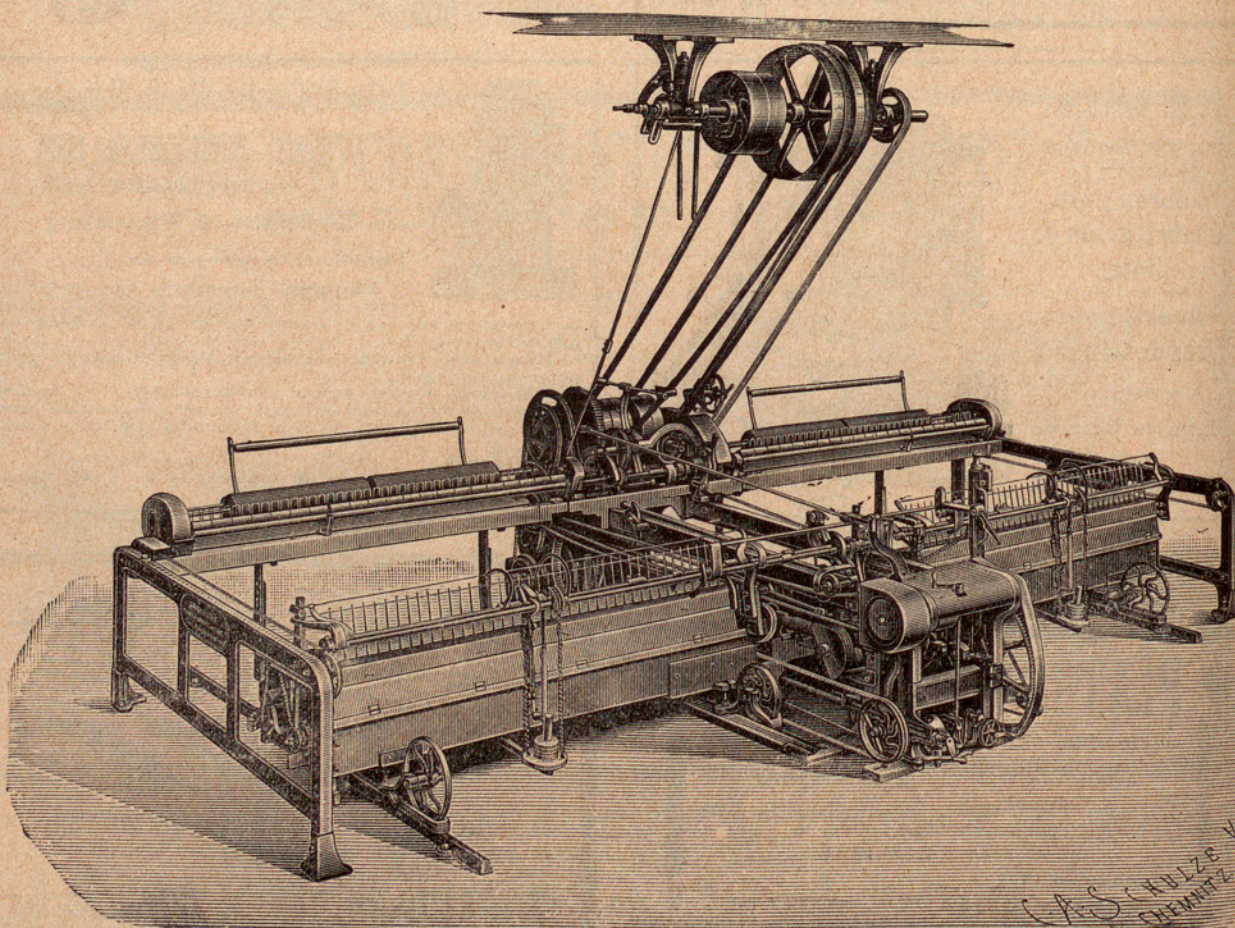
Personal: 5000 operarios y 500 empleados de oficina é ingenieros

### CHEMNITZ

### SECCION DE HILATURA

*para lana, estambre y desperdicios de algodón y lana.*

*Máquinas para la limpieza de toda clase de materias. Surtidos, selfactina  
continuas de hilar ó torcer, etc., etc.*

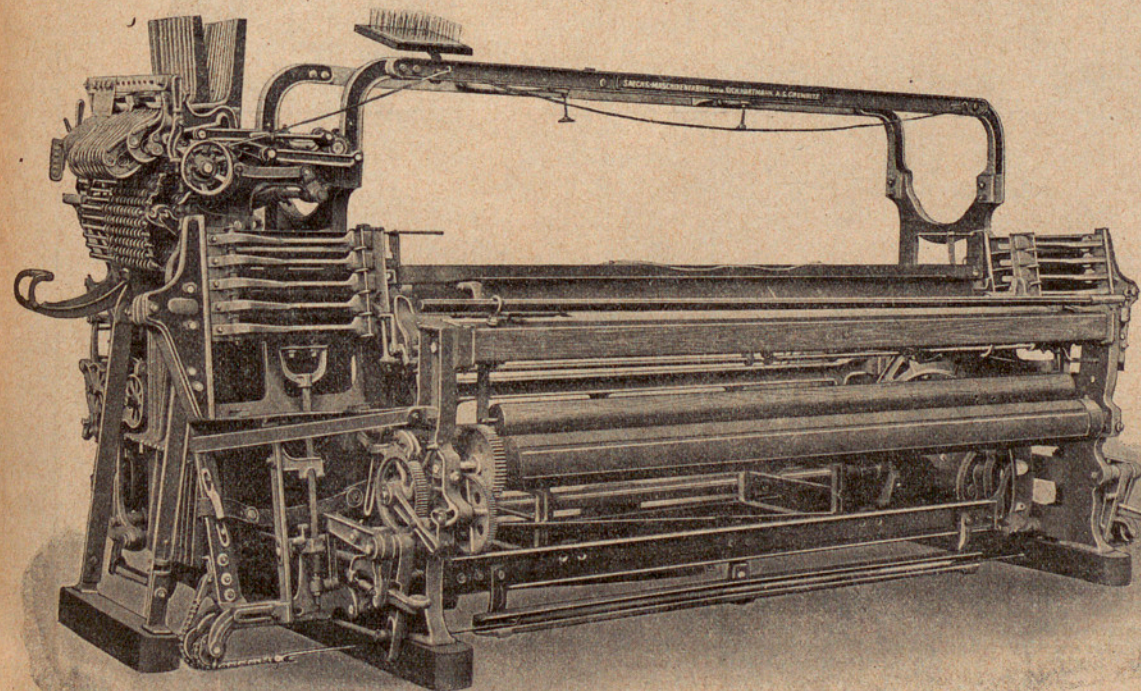


Selfactina para lana

### SECCION DE TEJIDOS

*Telares para toda clase de tejidos, urdidores, máquinas  
de preparación, etc., etc.*

*Especialidades principales, telares Modelo A para paños,  
Modelo F. para fieltros de papelería hasta 21 METROS ANCHO DE TEJER,  
telares automáticos con cambio de canillas,  
etc., etc.*



Telar Modelo A para lana



Dirección telegráfica:  
"DOBSON BOLTON"  
A B O y Lieber Codes

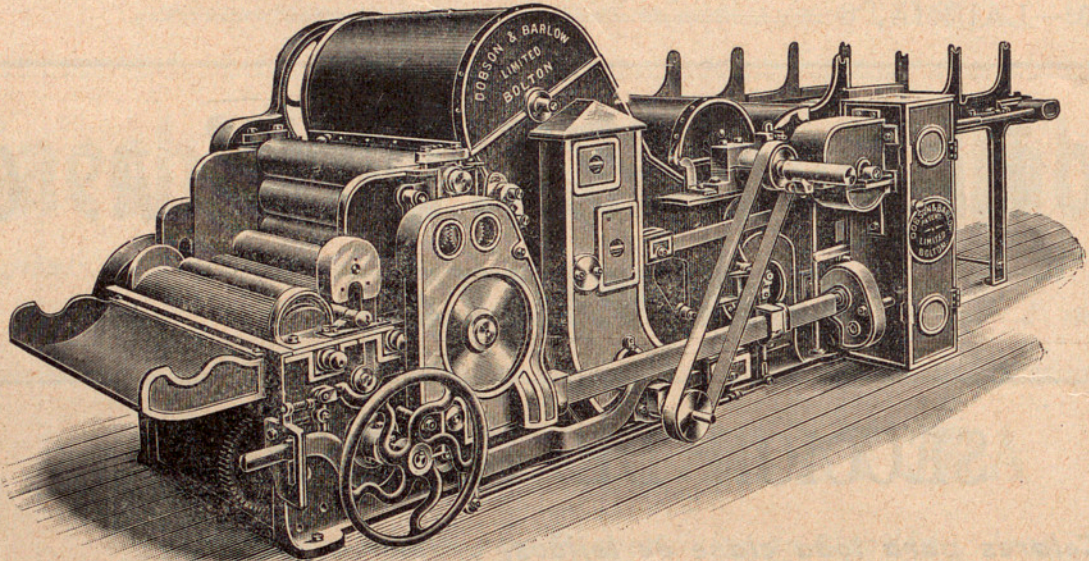
FUNDADA EN 1790

Teléfono núm. 106

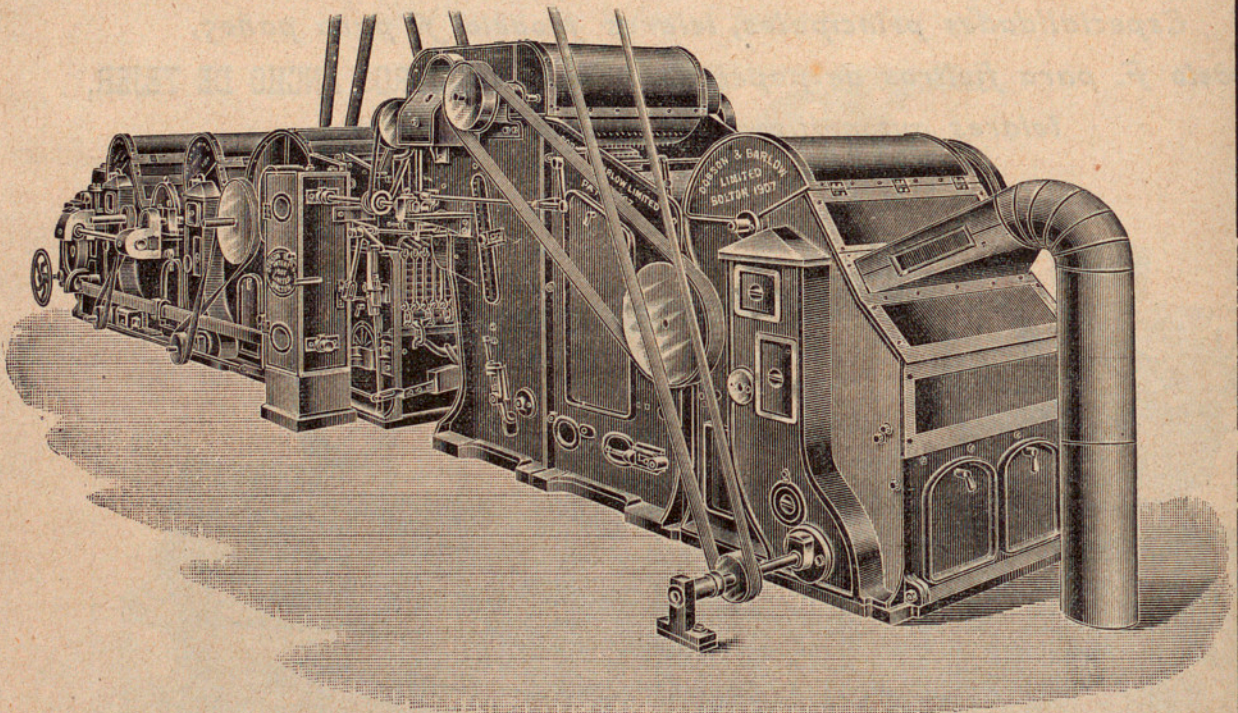
**DOBSON & BARLOW, LTD.**

**BOLTON**  
(INGLATERRA)

Constructores de Maquinaria para Preparar, Hilar, Torcer, Devanar, Aspear y Chamuscar el Algodón  
y también de maquinaria para hilos de lana, estambre, seda y borras



BATÁN SENCILLO



ABRIDORA DOBLE CON CARGADORA AUTOMÁTICA Y TUBO DE ASPIRACION

Máquinas desgranadoras.  
Cargadora abre-balas y rejillas  
sin fin para las mezclas.  
Cargadoras automáticas.  
Abridoras verticales y horizontales.  
Batanes.  
Cardas.  
Máquinas perfeccionadas para  
esmerilar.

Cilindros esmeriladores perfecti-  
cionados.  
Cepillos desburradores y bruñi-  
dores.  
Máquinas reunidoras.  
Dobladoras de napas.  
Manuares de napas.  
Peinadoras.  
Manuares.  
Meceras.

Selfactinas.  
Continuas de hilar de anillos ó  
de aletas.  
Continuas de retorcer de anillos  
ó de aletas.  
Aspes.  
Máquinas encarretadoras.  
Máquinas de chamuscar.  
Máquinas para fabricar cordón.  
Prensas para paquetes.

CONSTRUCTORES DE OTRAS VARIAS MÁQUINAS, HERRAMIENTAS, HUSOS, ALETAS, CILINDROS, ETC.

Representante General para España: **ALFREDO RIERA E HIJOS**, Nápoles, 166.—BARCELONA